

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 56 (1965)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (34...35)

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie Bruxelles versehen.  
Siehe die einführenden Artikel im Bull. SEV 21(1930)2, 8 und 40(1949)20 sowie die Mitteilung in 52(1961)17.

Die verwendeten Abkürzungen sind im Zeitschriftenverzeichnis des SEV (Sonderdruck) erklärt.

Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.  
Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

### 1 Grundlagen und Theorie *Techniques de base, théorie*

519.272 : 621.316.7

M. Peschel: **Über die Anwendbarkeit von Korrelationsmethoden in der Regelungstechnik.** Messen-Steuern-Regeln 8(1965)1, S. 3...9, 5 Fig., 3 Tab., 10 Ref.

535.81.083.2

Detlef Gloge: **Ein allgemeines Verfahren zur Berechnung optischer Resonatoren und periodischer Linsensysteme.** Arch. elektr. Übertrag. 19(1965)1, S. 13...26, 17 Fig., 20 Ref.

537.226.1

Günther H. Krawinkel und Hans-Joachim Zetzmann: **Zur Frage der Dielektrizitätskonstante flüssiger polarer Dielektrika in homogenen und inhomogenen Feldern.** Z. angew. Physik 18(1965)4, S. 350...356, 11 Fig., 2 Tab., 6 Ref.

537.228.1

C. A. A. J. Greebe: **Some Considerations on Piezoelectric Plates Containing Charge Carriers.** Philips Res. Rep. 20(1965)1, S. 1...14, 3 Fig., 11 Ref.

537.311.3 : 546.28'289

V. G. Litovchenko and O. S. Frolov: **Investigation of the Slow Variations in the Work Function and Surface Conductivity of Silicon and Germanium.** Radio Eng. and Electronic Physics -(1964)6, S. 856...863, 5 Fig., 2 Tab., 17 Ref.

537.311.33

H. D. Barber and E. L. Heasell: **A Technique for Making Alloy p-n Junctions in InSb.** Solid-State Electronics. 8(1965)2, S. 113..117, 7 Fig., 13 Ref.

537.311.33

Walter Heywang und Erich Fenner: **Dotierungsabhängigkeit der Widerstandscharakteristik von Bariumtitanat-Kalteleitern.** Z. angew. Physik 18(1965)4, S. 316...318, 4 Fig., 8 Ref.

537.311.33

F. N. Trofimenkoff and A. R. Boothroyd: **The Abrupt Junction Transition Region.** Internat. J. Electronics 18(1965)2, S. 165...176, 6 Fig., 6 Ref.

537.311.33 : 546.681 : 546.19

L. W. Aukerman, D. F. Kyser and M. F. Millea: **Capacitance-Voltage Dependence of Zinc-Diffused GaAs p-n Junctions.** Solid-State Electronics 8(1965)2, S. 119...127, 4 Fig., 3 Tab., 9 Ref.

537.311.33 : 621.317.33

E. E. Gardner and P. A. Schumann: **Measurement of Resistivity of Silicon Epitaxial Layers by the Three-Point Probe Technique.** Solid-State Electronics 8(1965)2, S. 165...174, 10 Fig., 13 Ref.

537.311.4 : 546.72'24

Gian C. Jain and William B. Berry: **Contact Resistivity Temperature Dependence of Iron-Plated Lead Telluride.** Advanced Energy Conversion 4(1964)3, S. 159...168, 4 Fig., 5 Ref.

537.311.5 : 621.396.67

B. Rama Rao: **Current Distribution and Impedance of an Antenna in a Parallel-Plate Region.** Proc. IEE 112(1965)2, 259...268 S., 11 Fig., 1 Tab., 10 Ref.

537.312.62

E. J. Thomas: **Applications of Superconductivity. Part I: Soft Superconductors.** British Commun. and Electronics 12(1965)3, S. 156...161, 12 Fig., 1 Tab., 24 Ref.

537.32 : 539.234

G. Abowitz and V. Klins: **Thin Film Thermoelectrics.** Solid State Technology 8(1965)2, 18...22, 8 Fig., 3 Tab., 6 Ref.

537.322.15

H. J. Goldsmid: **Design of a Thermoelectric Cooling Unit for Non-Ideal Operating Conditions.** Solid-State Electronics 8(1965)2, S. 109...112, 2 Fig., 2 Ref.

537.52

Walter Claussnitzer: **Untersuchungen über die Mitnahme positiver und negativer Gleitentladungen bei Stoßspannungen.** Arch. Elektrotechn. 49(1965)5, S. 271...290, 14 Fig., 11 Ref.

### 15 Elektrische Nachrichtentechnik *Télécommunications*

621.396.663

Heinz Gabler und Maximilian Wächtler: **Über eine Methode zur raumwellenfehlerfreien Funkpeilung beim Auftreten von Boden- und Raumwellen.** Arch. elektr. Übertrag. 18(1964)11, S. 657...662, 8 Fig.

621.396.67 : 621.372.6

A. I. Zverev and H. Blinchikoff: **Application of Network Synthesis to Broadbanding of Low-Frequency Antennas.** Trans. IEEE Communications Systems CS-12(1964)2, S. 237...250, 28 Fig.

621.396.67 : 621.397

S. F. Brownless: **Transmitting Aerials in Australian Television.** Proc. IREE Australia 25(1964)10, S. 645...657, 6 Fig., 107 Ref.

621.396.67.012.12

Calvin T. Swift: **Radiation Patterns of a Slotted-Cylinder Antenna in the Presence of an Inhomogeneous Lossy Plasma.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)6, S. 728...738, 7 Fig., 15 Ref.

621.396.67.029.65

M. A. Kott: **A Variable Beamwidth Millimetric Wave Antenna.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)6, S. 662...667, 8 Fig., 9 Ref.

621.396.67.095.095

Robert T. Nash: **Beam Efficiency Limitations of Large Antennas.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)7, S. 918...923, 8 Fig., 13 Ref.

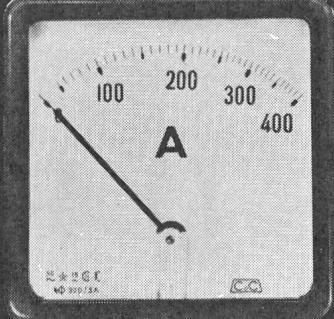
621.396.67.095.13

K. G. Dean: **A Forty Element Circularly Polarized Array at 1500 kc/s.** Proc. IREE Australia 25(1964) 10, S. 658...674, 25 Fig., 6 Tab., 8 Ref.

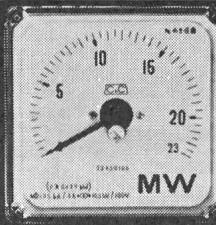
621.396.677

J. B. Payne: **Wideband, High-Gain, Variable Time-Delay Techniques for Array Antennae.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)6, S. 359...369, 8 Fig., 18 Ref.

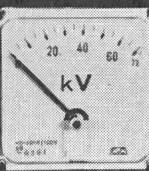
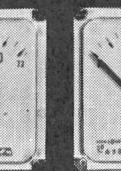
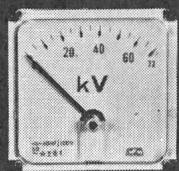
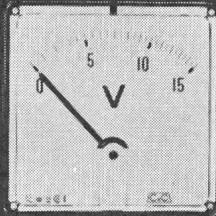
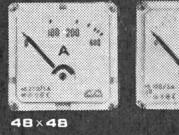
## Anzeigegeräte



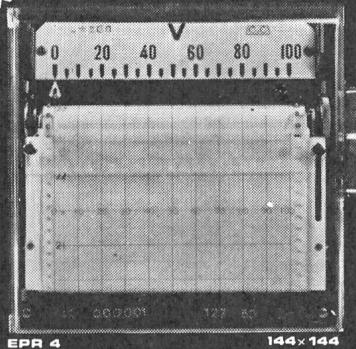
**NORMEUROPE**



144 x 144

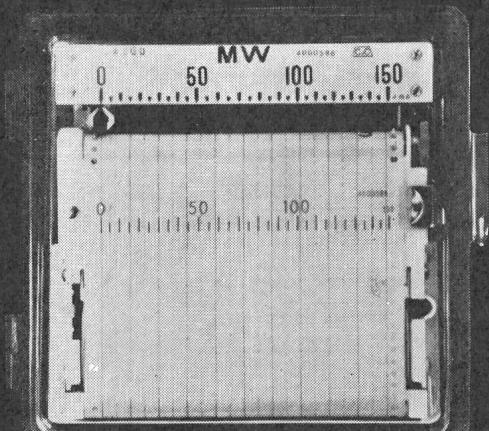


Technique 1 SCH 5 S



EPR 4 144 x 144

EPR 3 192 x 192



Schreiber EPR

**COMPAGNIE**

## Schalttafelmessgeräte



Genaugigkeitsklasse  
1,5



Netzfrequenz



Mittelfrequenz



Gleichstrom



A



V



W



var



Hz

Cos  $\varphi$



Messerbalkenzeiger  
für Ablesung  
aus grosser Entfernung  
und doppelte Skalenteilung  
für genaue Ablesung

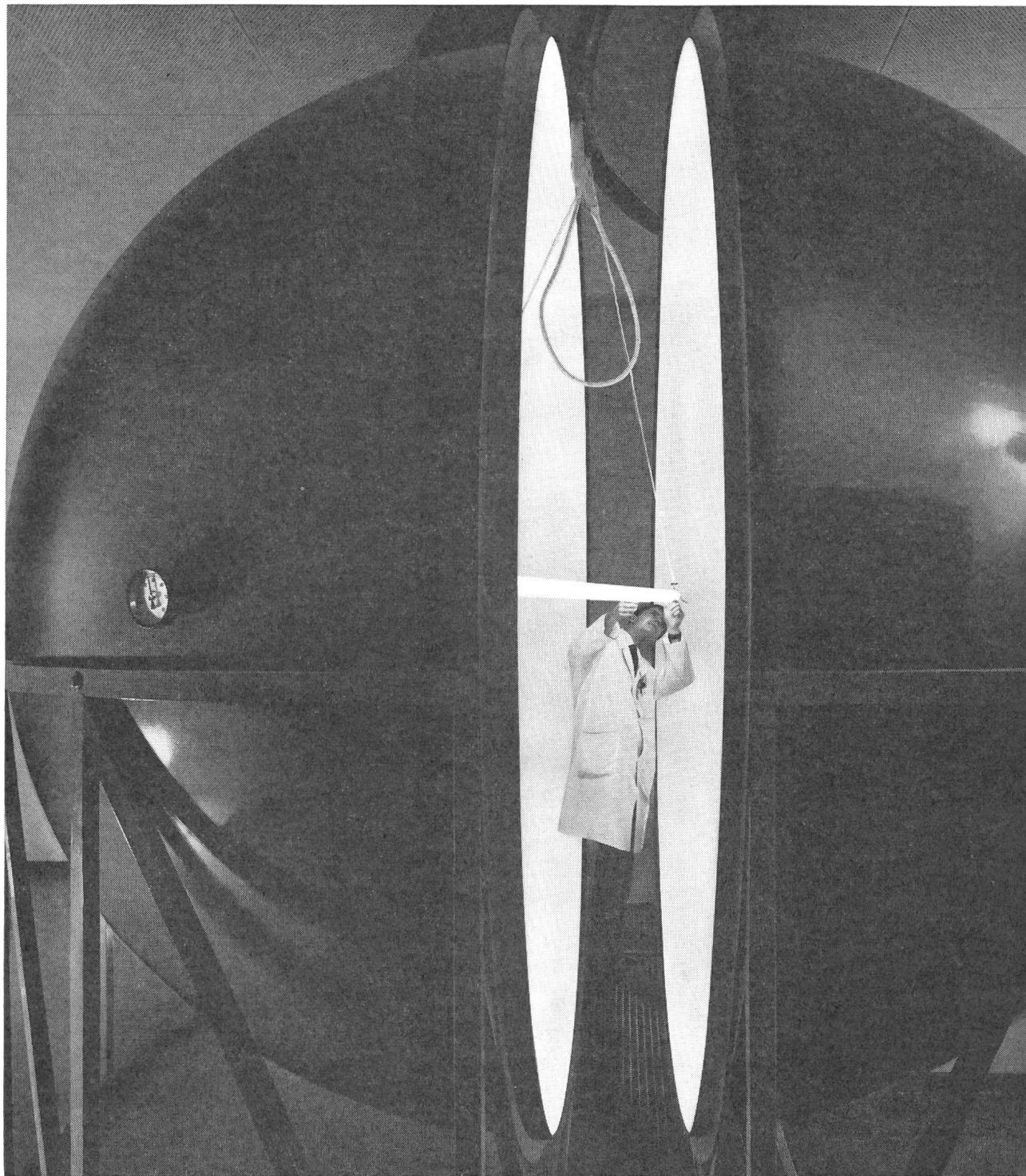


**CdC**

**DES COMPTEURS**

Vertretung für die Schweiz  
COMPAGNIE DES COMPTEURS S. A.  
Genf • Case Aire 10 • Postfach Aire 10 • Tel. 022 35 54 40

- 621.396.677 : 512.52  
**M. T. Ma: Application of Bernstein Polynomials and Interpolation Theory to Array Synthesis.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)6, S. 668...677, 4 Fig., 27 Ref.
- 621.396.677 : 621.396.96  
**R. Blommendaal: A Note on Multiplicative Receiving Systems for Radar.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)5, S. 317...324, 9 Fig.
- 621.396.677.3  
**E. Shaw and D. E. N. Davies: Theoretical and Experimental Studies of the Resolution Performance of Multiplicative and Additive Aerial Arrays.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)4, S. 279...291, 12 Fig.
- 621.396.677.3  
**G. Ziehm: Optimum Directional Pattern Synthesis of Circular Array.** Radio and electron. Eng. 28(1964)5, S. 341...355, 18 Fig.
- 621.396.677.55  
**R. Jörg Irmer: Kugelantennen mit hohem Gewinn.** Frequenz 18(1964)11, S. 358...367, 2 Tab.
- 621.396.677.71  
**Janis Galejs: Slot Antenna Impedance for Plasma Layers.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)6, S. 738...745, 10 Fig., 26 Ref.
- 621.396.677.71  
**Ann Y. Hu-Wang: T-Ridge Waveguide Slot Impedance.** Microwave J. 7(1964)11, S. 78...80, 6 Fig., 1 Tab.
- 621.396.677.8  
**Morris Cohen: A Six-Channel Vertically Stacked Coaxial Rotary Joint for the S-, C- and X-Band Region.** Microwave J. 7(1964)11, S. 71...74, 11 Fig.
- 621.396.677.81.095  
**B. MacA. Thomas: The Precise Mechanism of Radiation from Surface Wave Aerials.** J. Instrn. Engrs Australia 36(1964)9, S. 225...238, 16 Fig., 24 Ref.
- 621.396.677.833.1  
**D. C. Hogg and R. A. Semplak: An Experimental Study of Near-Field Cassegrainian Antennas.** Technical J. 63(1964)6, S. 2677...2704, 14 Fig., 17 Ref.
- 621.396.677.833.2  
**Samuel P. Morgan: Some Examples of Generalized Cassegrainian and Gregorian Antennas.** Trans. IEEE Antennas and Propagation AP-12(1964)6, S. 685...691, 4 Fig., 6 Ref.
- 621.396.679.4 : 621.3.017  
**Mark L. Nelson: Loss Figures for 300-ohm Twin-Lead.** Electronics World 73(1965)1, S. 30, 2 Fig.
- 621.396.73 : 621.376.4  
**G. Wolf: Equipement pour la transmission hertzienne de données digitales — THC 570.** Rev. Industr. Minérale 46(1964)11, S. 979...984, 2 Fig.
- 621.396.945 : 621.396.44  
**Albert Lefevre: L'électronique et la transmission de la parole dans la mine.** Rev. Industr. Minérale 46(1964)11, S. 907...926, 12 Fig., 17 Ref.
- 621.396.946  
**F. Grandchamp: Some Considerations on Reception of the Meteorological Satellite Nimbus 1.** Telecommun. J. 31(1964)12, S. 328...337, 9 Fig.
- 621.396.96  
**J. Croney and P. R. Wallis: A Side-Lobe Suppression System for Primary Radar.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)4, S. 247...260, 12 Fig., 5 Ref.
- 621.396.96 : 621.376  
**R. Benjamin: Recent Development in Radar Modulation and Processing Techniques.** Proc. IEE 111(1964)12, S. 2002...2015, 35 Fig.
- 621.396.96 : 629.12  
**Fachberichte zur Frage der Verminderung von Störungen bei Schiffsradargeräten, insbesondere durch Seegangsreflexe.** Ortung und Navigation -(1964)3, S. 1...127, div. Fig.
- 621.396.962.3  
**Donald Lancaster: «Chirp» a new Radar Technique.** Electronics World 73(1965)1, S. 42...43 + 59, 4 Fig., 5 Ref.
- 621.396.965  
**K. F. Molz: Phased Array Radar Systems.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)5, S. 331...340, 17 Fig.
- 621.396.969  
**H. B. Janes and M. C. Thompson: Errors Induced by the Atmosphere in Microwave Range Measurements.** J. Res. Natl. Bur. Stand. Radio Science 68D(1964)11, S. 1229...1235, 9 Fig., 8 Ref.
- 621.396.969.1  
**D. H. Shinn: The Effect of Atmospheric Refraction on Height Finding by Radar.** Marconi Rev. 27(1964)155, S. 149...161, 3 Fig., 9 Ref.
- 621.396.97 : 621.395.623.8  
**Comment recevoir la radiodiffusion stéréophonique.** Rev. du Son. -(1964)139, S. 461...463 + 472, 11 Fig.
- 621.397 : 778.534.48  
**D. B. Manning: New Solid-State Sound-Mixing Equipment for Television.** J. SMPTE 74(1964)9, S. 788...791, 8 Fig.
- 621.397.029.63  
**La télévision en ondes décimétriques.** Onde électr. 44(1964)452, S. 1091...1219, div. Fig.
- 621.397.132  
**Ian Macwhirter: Constant Luminance. Its Meaning. Purpose and Practical Applications in Colour Receivers.** Wirel. Wld. 70(1964)11, S. 544...548, 6 Fig., 9 Ref.
- 621.397.331.22 : 621.391.837.1  
**Fritz-Hugh Marshall: Image Orthicon Threshold Detector of Stars and Satellites.** Infrared Physics 4(1964)3, S. 199...211, 2 Fig., 3 Ref.
- 621.397.334  
**O. V. Yevnevich-Chekan, O. D. Mazman'yan and Ye M. Petropavlovskaya: Coder for a Color Television System with Quadrature Modulation on the R-Y and B-Y Axes.** Telecommun. ind Radio Engng. -(1964)2, S. 19...25, 8 Fig.
- 621.397.621.029.63 : 621.391.822  
**B. W. Osborne: The Reception of Substantially Noise-Free U. H. F. Television Signals over Long-Distance Path.** Radio and Electronic Engr. 28(1964)4, S. 236...249, 9 Fig., 2 Tab., 13 Ref.
- 621.397.712.3-52  
**Minoru Hayashi, Noboru Yoshihara and Sakae Hosoi: An Approach to the Automation of Television Studio Program Production.** J. SMPTE 73(1964)11, S. 942...946, 11 Fig.
- 621.397.73 : 621.317.755.029.4  
**H. Lucius: Eine Grossbild-Monitoranlage für niederfrequente Vielfachoszillografie.** Elektronik 13(1964)12, S. 357...360, 7 Fig.
- 621.398  
**M. Borgnet: Die Fernüberwachungseinrichtungen. ACEC Z.** -(1964)2, S. 9...23, 12 Fig.
- 676.492 : 621.319.45  
**Günther Bäumlein und Victor Degenhart: Der Einfluss des Papiers auf das Hochfrequenzverhalten von Elektrolytkondensatoren.** ETZ-A 85(1964)26, S. 874...877, 8 Fig., 2 Tab., 6 Ref.



Ulbricht'sche Kugel im Lichtzentrum

## Licht in der Eignungsprüfung

Wie muss das Licht beschaffen sein, um am vorbestimmten Ort: im Freien, in Werkhallen, Büros und Ladenlokalen, seinen Zweck voll zu erfüllen?

In ihrem Lichtzentrum, dem ersten dieser Art in unserem Land, prüft die Novelectric Leuchten, Lampen und Zubehörteile auf ihre

elektrischen, lichttechnischen und spezifisch funktionellen Eigenschaften und kann deshalb für alle Beleuchtungsprobleme, wissenschaftlich belegbar, die beste Lösung vorschlagen.

Wer die Arbeit im Lichtzentrum kennenlernen möchte, ist freundlich eingeladen, sich für einen Rundgang anzumelden oder den Prospekt «Licht in der Eignungsprüfung» anzufordern.



**Novelectric-Lichtzentrum**  
8107 Buchs ZH, Tel. 051 94 66 22



# Polyken®

823



Polyken® 823

Das bewährte Elektroklebeband  
für tiefe Temperaturen

POLYKEN 823 ist ein Isolierband aus Polyäthylen, hergestellt im Kalanderverfahren. Seine wichtigsten Merkmale: Durchschlagsfestigkeit 15 000 V, unempfindlich gegen Säuren, Fette, Öl und Ozon (Hochspannungsisolationen), keine Bruchgefahr bei tiefsten Temperaturen, kann selbst bei  $-40^{\circ}\text{C}$  einwandfrei aufgeklebt werden. POLYKEN 823 entspricht MIL-I-15126 F Type EF 9. Lieferbar in praktischem Handdispenser.

Verlangen Sie Preislisten, Unterlagen und Muster für POLYKEN 823 und weitere POLYKEN-Elektro-Klebebänder in Baumwolle, Azetatseide, PVC und Glasseide.



CHICAGO USA

Generalvertretung für die Schweiz:

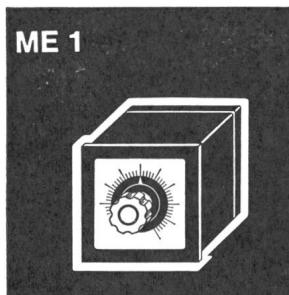
**baerlocher ag**

Postfach 8021 ZÜRICH Tel. (051) 42 99 00

# neue

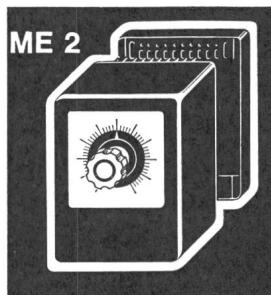
## elektronische Zeitrelais-Reihe

Einbau



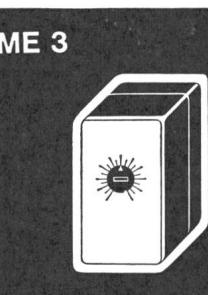
mit Frontrahmen  
96 x 96 mm für  
Schalttafeleinbau

Aufbau



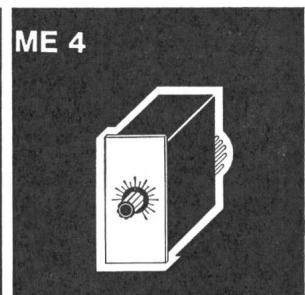
Normalausführung  
steckbar

Aufbau



kleine Bauform  
für gedrängte  
Platzverhältnisse

Einschub-Einheit



bestimmt für  
Rack-Bauweise,  
mit Steckanschluss

**Sorgfältige Auswahl der Bauelemente,  
reichliche Bemessung der Zeit- und  
Kontaktglieder, daher:**

**Grosse Betriebssicherheit  
Wartungsfreier Betrieb  
Lange Lebensdauer**

**Vier Grundfunktionen  
Fünf Kontaktanordnungen  
Zehn genormte Zeitbereiche**

**Moderne Formen  
Kleine Abmessungen  
Einfache Montage**

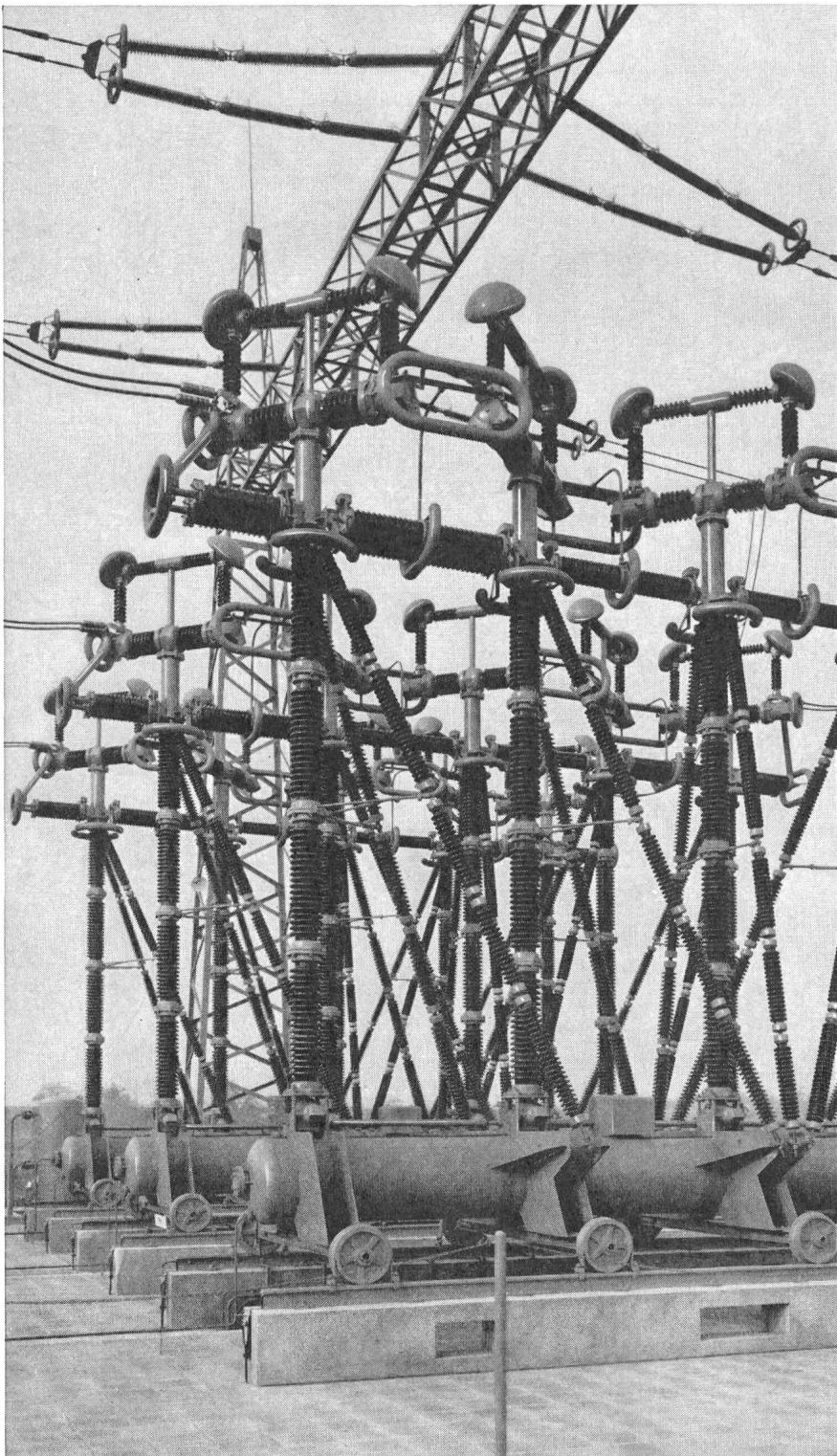
**Entspricht den Vorschriften des SEV**



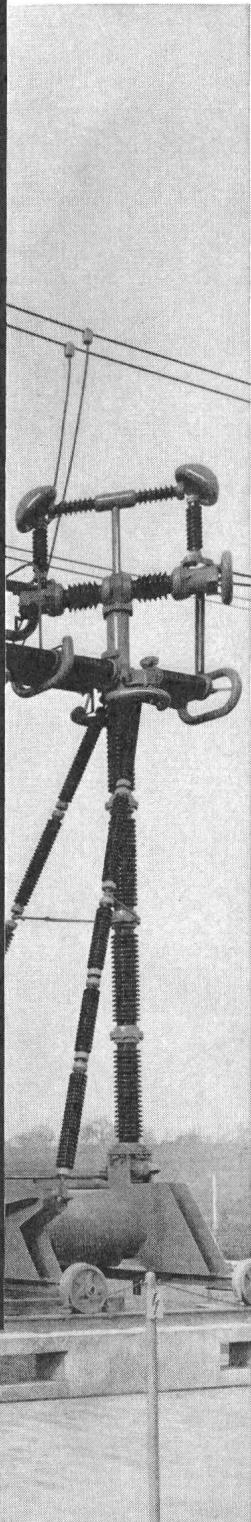
### Ghielmetti AG

4500 Solothurn/Schweiz  
Fabrik elektrischer Schaltapparate

**STEMAG**

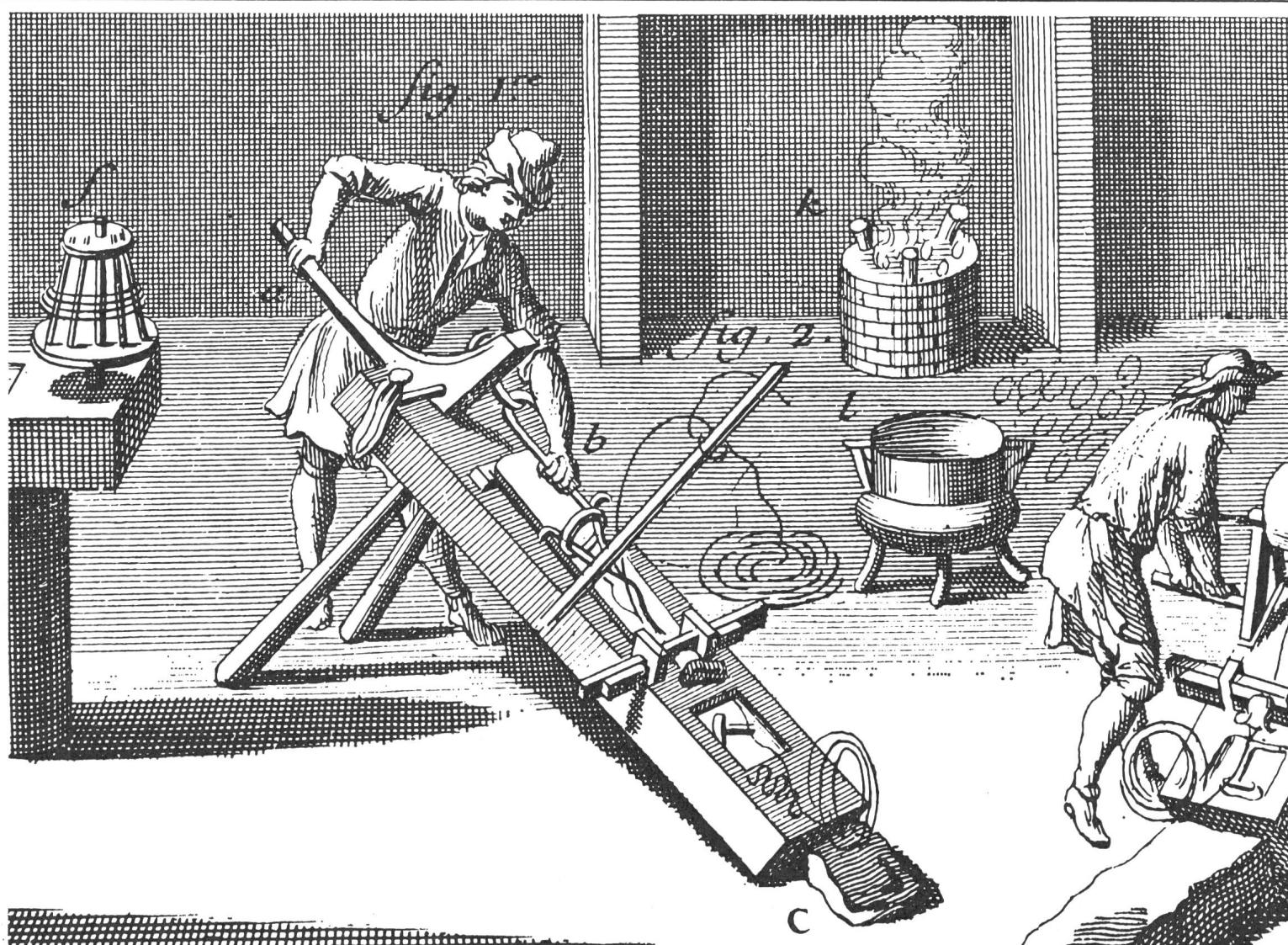
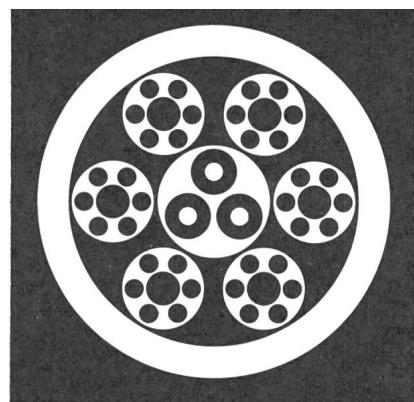


**Apparate-Isolatoren aus Steatit für Hochspannung**



**W·MOOR AG**

**ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF**  
Regensdorf/ZH Bahnstrasse 58 Telefon 94 66 44



Drahtzug gestern und heute ...

Ueber zweieinhalb Jahrhunderte liegen zwischen diesen beiden Bildern. Die französischen Handwerker aus dem Jahre 1700 ziehen in mühevoller Arbeit die Drähte durch die immer kleineren Löcher in den Zieheisen. Das Prinzip des Drahtzuges ist bis heute gleich geblieben, aber aus den einstigen Handzugbänken wurden modernste Präzisionsmaschinen, und durchbohrte Industriediamanten haben die Zieheisen von damals abgelöst. Dank diesem technischen Fortschritt ist es heute möglich, Feinstdrähte mit Durchmessern bis zu nur 0,01 mm herzustellen. Kupferdrähte stehen am Anfang aller elektrischen Leiter, die ihrer Zweckbestimmung entsprechend mit traditionellen und neuzeitlichen Materialien

# 50 Jahre Dätwyler Drahte und Kabel



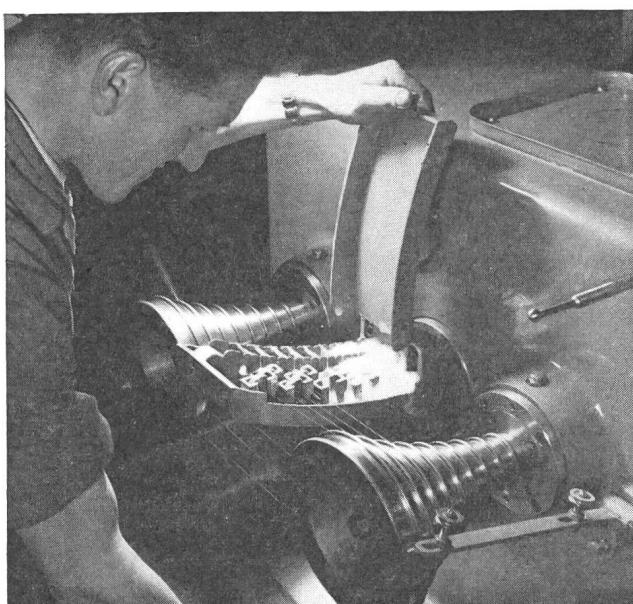
Das Sortiment unserer Abteilung  
Draht und Kabel  
umfaßt tausende, verschiedene  
Ausführungen.

Wir liefern:  
Installationsdrähte und -kabel  
Drähte und Kabel für Telephonie  
Hochfrequenz- und Tonfrequenz-Kabel  
Wärmeleitkabel  
Wicklungsdrähte und -bänder  
Installationsrohre

Unsere Fachleute beraten  
Sie gerne bei allen Draht- und  
Kabel-Problemen. Fragen Sie  
uns: Telephon 044 / 21313  
Wir wissen Bescheid.

## Dätwyler

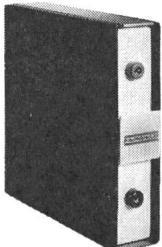
Dätwyler AG  
Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri



# LOW NOISE, LOW DRIFT SOLID STATE AMPLIFIERS

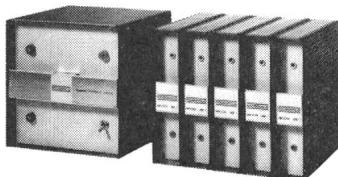
Featuring low sensitivity to power supply or load variations,  
high Silicon Planar solid state reliability and 100 hour pre-aging.

**±100 Volt swing!**



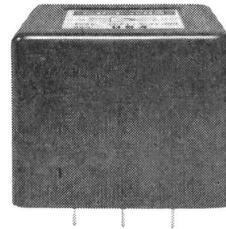
**Operational Amplifier—AOO-7** Photo-resistor chopper stabilized operational amplifier. DC gain over  $4 \times 10^7$  (min). Gain bandwidth product = 1 mc (min). Output =  $\pm 100$  V. Drift <  $1\mu\text{V}/^\circ\text{C}$ . Maximum Load Current = 10mA to ground at  $\pm 100$  V. Short Circuit Proof. Slew rate  $> 10\text{V}/\mu\text{sec}$ . No chopper drive required. Low noise. Dimensions:  $4\frac{3}{4}'' \times 1\frac{1}{8}'' \times 5''$ .

**Wescon Design Award Winner**



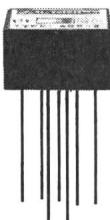
**Power Supply for AOO-7—IPS-1** Powers up to five AOO-7 amplifiers (see photo). Output voltages—120V and —120V (adjustable  $\pm 10\%$ ). Output current—100mA. Output current reduced to 60mA for short circuit, indicated by warning light. Input voltage—115/230  $\pm 10\%$ , 50 to 400 cycles. Isolation characteristics—10pf of capacitive coupling from AC line to DC output.

**$1\mu\text{V}/^\circ\text{C}$  Thermal Drift!**



**Differential Amplifier—ADF-1** Drift =  $1\mu\text{V}/^\circ\text{C}$ . from  $0^\circ\text{C}$ . to  $+60^\circ\text{C}$ . Noise less than  $5\mu\text{V}/\text{p-p}$ . Common mode rejection = 90 db @ 60 cps; 100 db @ DC. Fixed gain = 1000. Size =  $1\frac{1}{2}'' \times 1\frac{1}{2}'' \times 1\frac{3}{8}''$ . Output = 20V/p-p @ 1mA. Pre-aged—100 hour operational test.

**Low cost—high performance!**



**Differential Amplifier—ADO-3** Differential input single ended output. Gain = 20,000 or greater. Gain Bandwidth Product = 1.6 mc. Output =  $\pm 10$  V @ 1mA. Drift less than  $\pm 4\text{mV}$  from  $-25^\circ\text{C}$  to  $+85^\circ\text{C}$ . Size =  $1\frac{1}{8}'' \times 1\frac{1}{8}'' \times \frac{5}{8}''$ . Lead spacing = 0.1 inch grids.

**Fast slewing rate:  $> 4.8 \text{ V}/\mu\text{Sec}$ !**



**Operational Amplifier—AOO-4** Solid state, chopper stabilized. DC gain over  $5 \times 10^9$ . Gain Bandwidth Product = 2 megacycles. Output =  $\pm 20$  V @ 2mA;  $\pm 10$  V @ 7mA. Drift less than  $10\mu\text{V}/^\circ\text{C}$  from  $-20^\circ\text{C}$  to  $+85^\circ\text{C}$ . Plug-in case 4" x 5" x 1". P.C. edge connector. No chopper drive required.

**$1\mu\text{V}$  per week long term drift!**



**Operational Amplifier—AOO-6** Photo chopper stabilized. DC gain over 10<sup>7</sup>. Gain Bandwidth Product = 1 megacycle. Output =  $\pm 26$  V @ 5mA. Drift less than  $0.5\mu\text{V}/^\circ\text{C}$  from  $0^\circ\text{C}$  to  $+55^\circ\text{C}$ . Long term drift  $1\mu\text{V}$  per week. Plug-in case, precision connector;  $1\frac{1}{2}'' \times 3'' \times 6''$ . No chopper drive required.

**Specially Designed Power Supply Regulator**

**Power Supply Regulator—PSR-1** Designed specifically for use with Fairchild precision amplifiers (except AOO-7). Cannot be damaged by overload. Low output impedance. Output voltage constant with temperature line and load. Operates at full load from  $-25^\circ\text{C}$  to  $+85^\circ\text{C}$ .

**FAIRCHILD**  
SEMICONDUCTOR  
(INSTRUMENTATION)

Generalvertretung für die Schweiz:

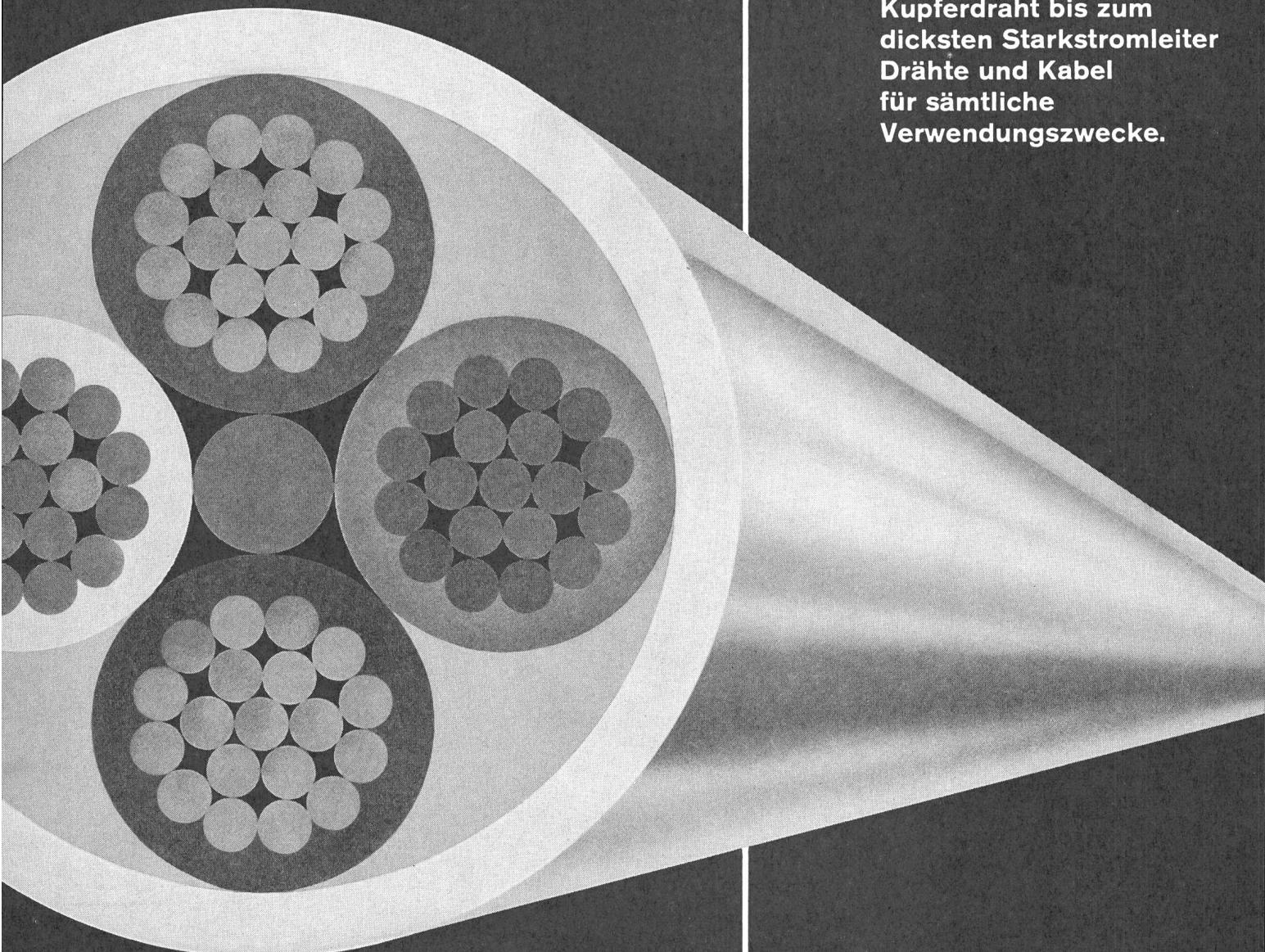
**Kurt Hirt AG**

8021 Zürich

Scheuchzerstr. 8

Tel. 051 / 26 78 08

# Sicherheit durch Qualität

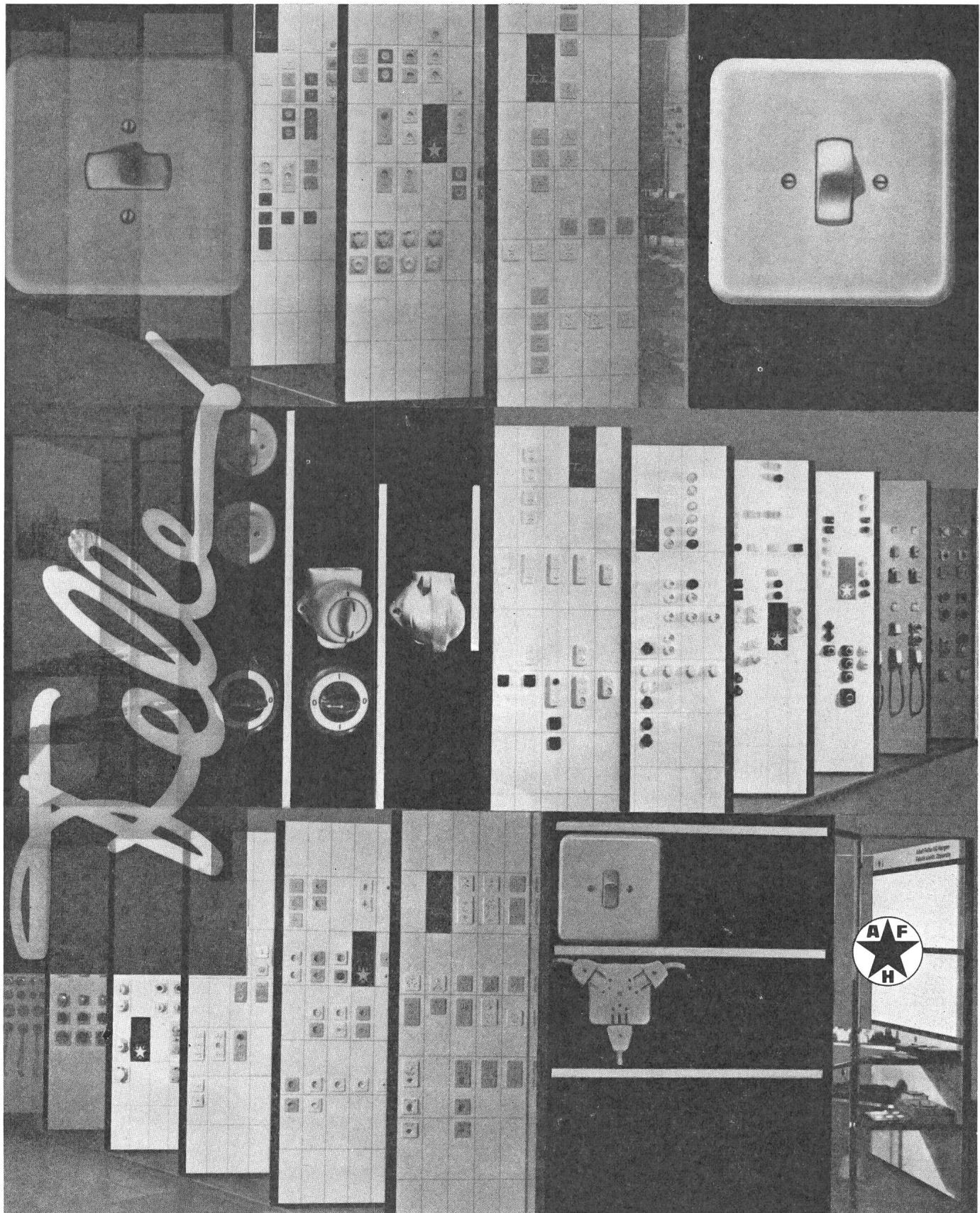


Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

Seit siebzig Jahren  
werden SUHNER-Kabel als  
schweizerische  
Qualitätsprodukte  
auf dem einheimischen und  
ausländischen Markt  
geschätzt.

Wir fabrizieren  
vom 0,05mm dünnen  
Kupferdraht bis zum  
dicksten Starkstromleiter  
Drähte und Kabel  
für sämtliche  
Verwendungszwecke.

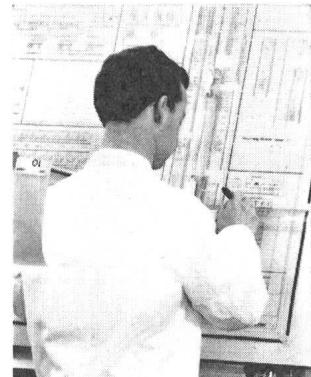
**SUHNER+CO**  
**HERISAU AG**



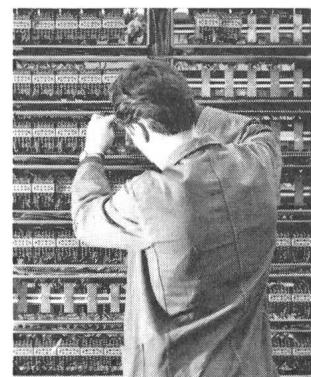
Über mehr als ein halbes Jahrhundert reicht unsere Erfahrung im Bau elektrischer Installationsapparate zurück. Stetes Wachstum, Neuentwicklungen und Verbesserungen haben die Geschichte der Firma geprägt. Die «Feller-Qualität» ist über unsere Landesgrenzen hinaus zum Begriff geworden. Diese Tradition verpflichtet uns auch heute, ständig neue, technisch bessere Produkte zu entwickeln. Jahr für Jahr beweist unser Stand an der Mustermesse, wie sehr das Feller-Sortiment Erfahrung und Fortschritt verkörpert.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051/82 16 11

# **Elektrische Steuerungen für Kommando- Anlagen in Kraftwerken**



**gründliche Planung  
und  
einwandfreie Ausführung**



Kommandoraum der Zentrale Bärenburg  
Kraftwerke Hinterrhein AG

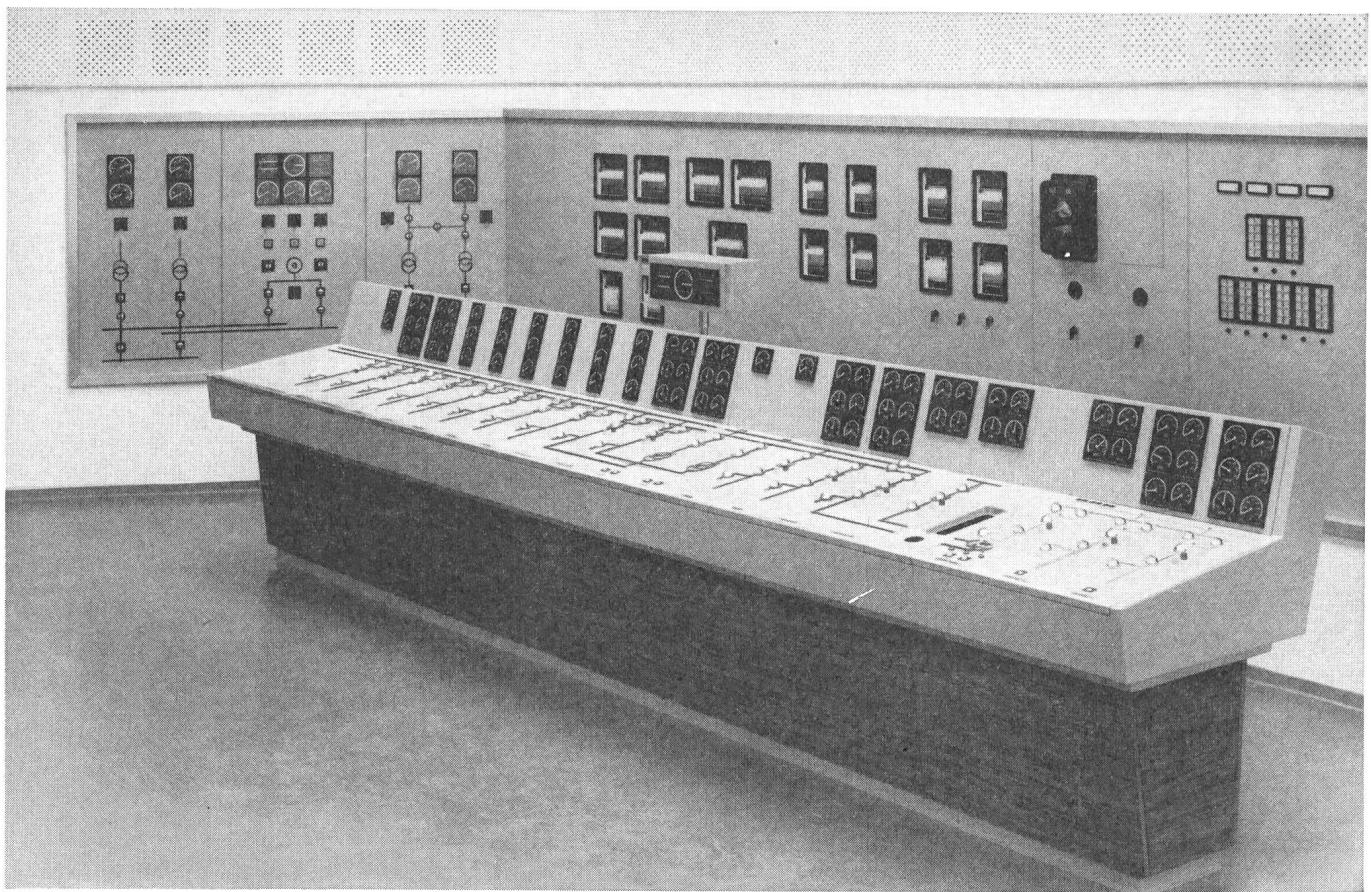
**Die langjährige Erfahrung in der Herstellung von elektrischen Anlagen ermöglicht unseren Spezialisten, alle diesbezüglichen Probleme klar zu erfassen und zu lösen.** **CMC**-Steuerungen sind übersichtlich, zweckmäßig und betriebssicher. Der Einbau unserer eigenen Schaltapparate und die Verwendung einfacher Normbauteile ergeben eine für Sie preisgünstige Lösung.

**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 5 61 31

**CMC**



**Elektrische Schaltanlagen für alle Zwecke**

**Steuerungen für automatische Arbeitsabläufe**

**Kommandoräume für Kraftwerke und Unterstationen**

**Transformatorenstationen und**

**Innenraum-Hochspannungsanlagen**

**Notstromanlagen und Eigenstromversorgungen**

**Verteilanlagen jeglicher Art und Grösse**

**störi**

**STÖRI & CO., Wädenswil**

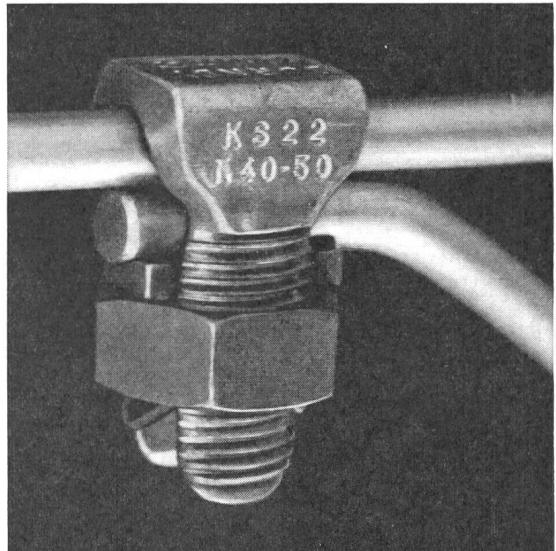
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 051/95 74 33

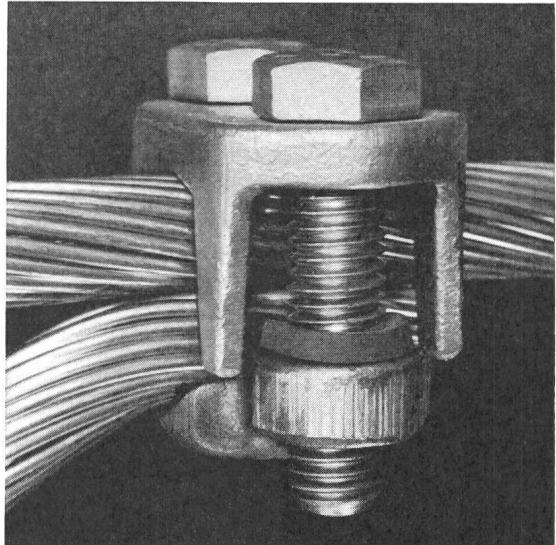
# BURNDY

## Welche Anforderungen muss ein elektrischer Verbinde erfüllen?

- Absolute Betriebssicherheit
- Geringer Spannungsabfall
- Widerstandsfähigkeit gegen Bruch
- Korrosionsbeständigkeit
- Unlösbarkeit bei Vibrationen
- Wiederverwendbarkeit nach Jahren
- Gute Montageeigenschaften

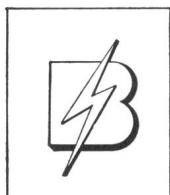


SERVIT-Klemme KS  
1,5 – 70 mm<sup>2</sup>



OKLIP-Klemme KVS  
70 – 500 mm<sup>2</sup>

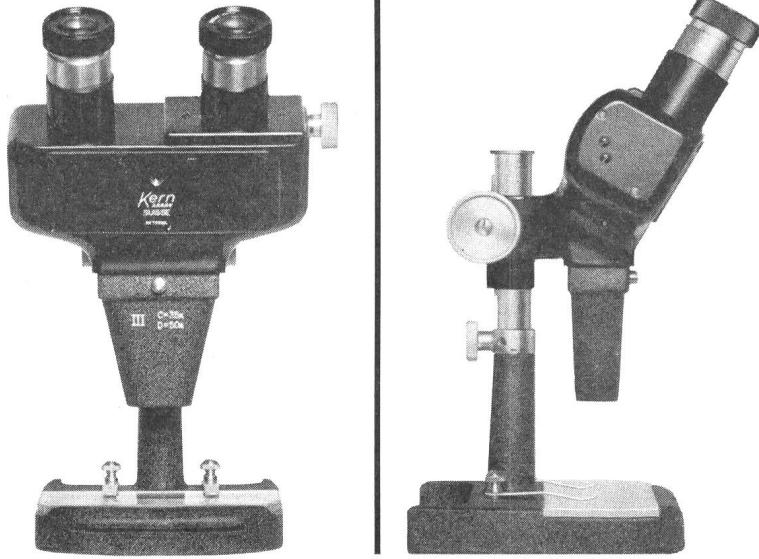
KS- oder KVS-Klemmen entsprechen diesen Erfordernissen. Es lohnt sich Preis und Qualität zu vergleichen.  
**Neu:** Isolerkappen für Servit-Klemmen, auf Anfrage. **Bezug durch Elektro-Grossisten**



**BURNDY ELEKTRA AG**  
Wehntalerstr. 5  
8042 Zürich

Telefon 051 28 94 24

SEV 29. 5. 1965



**Kern-Stereo-Mikroskop,  
das vielseitige Prüf- und Meßinstrument  
für alle Industriezweige**

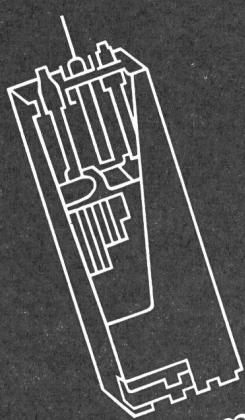
Aufrechtes, seitenrichtiges, stereoskopisches Bild. Großer Abstand zwischen Objektiv und Objekt. Auswechselbare Objektive mit 7-100 facher Vergrößerung. Strichplatten für die Verwendung als Meßmikroskop. Verschiedene Stativ-Ausführungen. Niedriger Anschaffungspreis für die Grundausrüstung, die sich entsprechend den Bedürfnissen beliebig erweitern lässt.



Kern & Co. AG Aarau

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Neu! **Scotchcast** Nr. 260  
Epoxydharz-Grundisolation für  
Rotoren und Statoren



Rationellere Anwendung:

- automatischer Auftrag auf Stator- und Rotorblechpakete durch eine Maschine
- Nachhärtung nicht erforderlich
- Drahteinsparung dank kleinerer Wicklungsköpfe
- Verringerung der Ausschussquote
- lediglich ein Material für die Wärmeklassen A bis F

Höhere Qualität der Fertigprodukte:

- thermisch höher belastbare Motoren dank hoher Temperaturwechselfestigkeit
- Durchschlagsfestigkeit 3 kV/0,1 mm
- hervorragende Feuchtigkeits- und Chemikalienbeständigkeit
- hohe Haftfestigkeit, ausgezeichneter Kantenschutz und hohe Einschneidfestigkeit

Unverbindliche  
**Demonstration**

Wir bieten Ihnen Gelegenheit, eine Versuchsserie auf unserem Automaten besprühen zu lassen. Für nähere Auskünfte steht Ihnen unser technischer Berater zur Verfügung.

MME-5E



**MINNESOTA MINING PRODUCTS AG**

Postfach 232, 8021 Zürich, Tel. 051/35 50 50



## Kandelaber für Strassen- und Platz- beleuchtung

Wir liefern aus unserer  
**Serienfabrikation:** Peitschen- und Bogenkandelaber, zwei- und mehrarmige Platzkandelaber, Ausleger und Abspannmaste.

Maste für Flutlicht- und Sportplatzleuchten, Fahnenmaste aus Stahlrohr.

Sämtliche Maste und Kandelaber sind konisch rund oder zylindrisch abgesetzt erhältlich. Sie sind in eigener Verzinkerei im Vollbad feuerverzinkt. Referenzen aus der ganzen Schweiz und dem Ausland stehen zu Ihrer Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst ferner:  
Freileitungsmaste, Kabelschutzkanäle, Kabelbriden, Behälter- und Apparatebau.

Referenzen, Offerten und Beratung durch:

**SÄGESSER  
WORB AG**

Kandelaberbau, Mastenbau,  
Stahlbau, Metallbau,  
Kabelschutzkanäle, Kabelbriden.  
Eigenes Ingenieurbüro

Sägesser Worb AG  
3076 Worb BE  
031-67 26 25

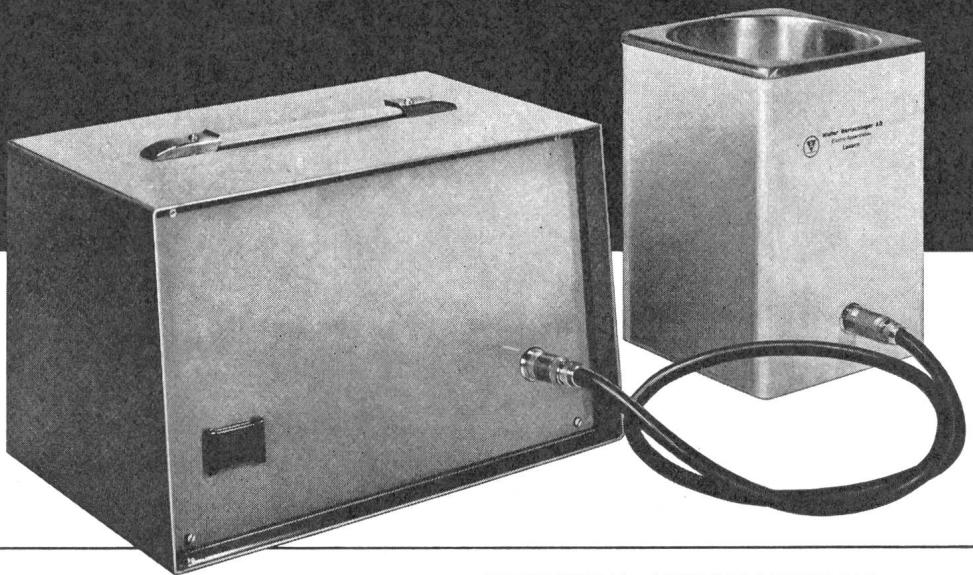
M.

# Ultraschall

das tragbare, leistungsstarke Kleingerät Typ LABORSET



Speziell geeignet für  
Medizinal- und Dental-  
labors, Bijouterie- und  
Uhrenateliers, Präzi-  
sionswerkstätten usw.

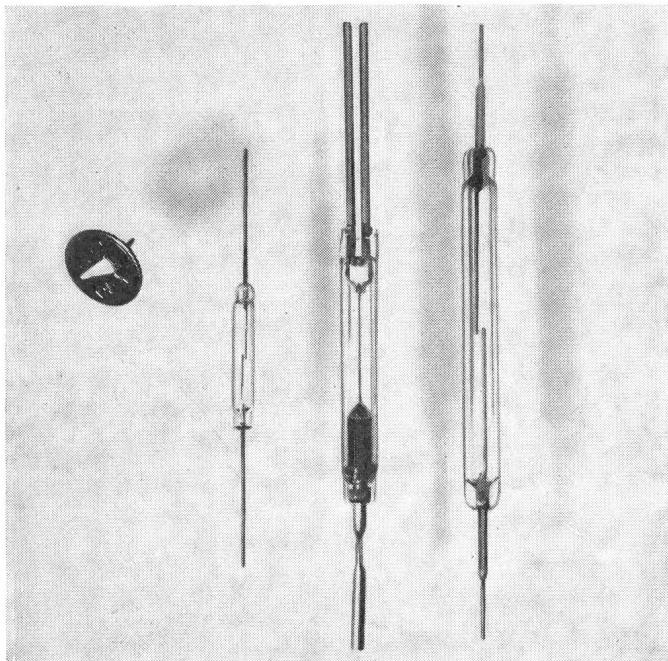


**Walter Bertschinger AG**

ELEKTRO-APPARATEBAU  
6000 LUZERN LINDENSTR. 15  
TEL. 041 41 75 75

# FLIGHT REFUELING

## Hamlin Reed Kontakte



- Ein Bauelement für die Lösung Ihrer Schaltprobleme
- Betätigung durch Elektro- oder Permanent-Magnete
- Lebenserwartung:  $100 \times 10^6$  Schaltspiele bei voller Kontaktbelastung

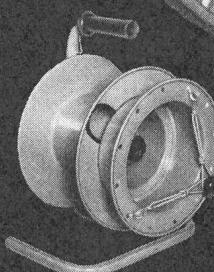
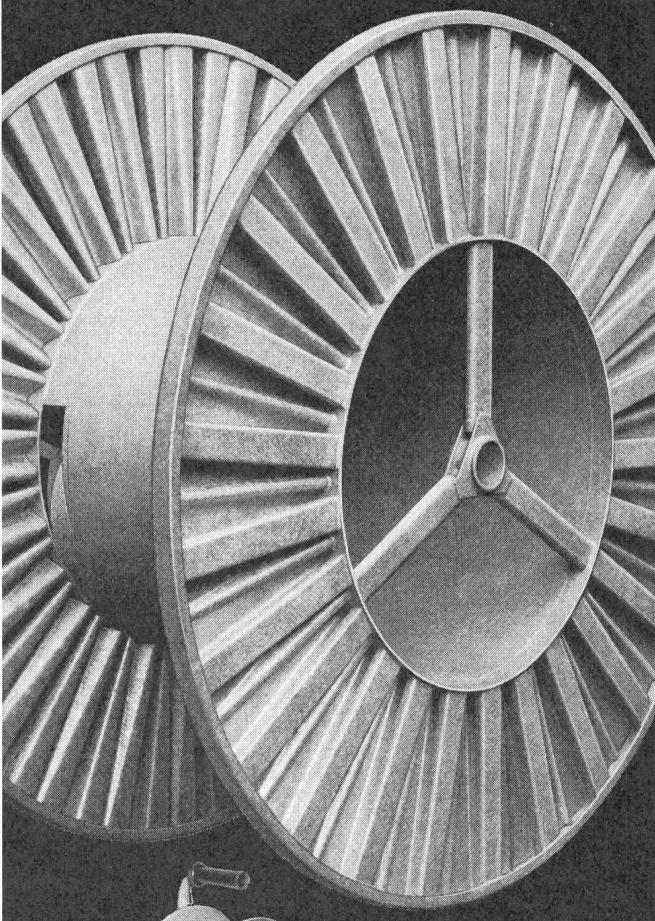
Type	Form Ausführung	Kontakt-material	Kontaktbelastung W (VA)	Max. Spanng.	Max. Strom A
DRG-2	Standard	Gold	15	250	1
DRT-5	Standard, Druckgas	Wolfram	50	1000	3
MRR-2	Miniatu-Reed	Rhodium	10	400	0.5
HRC-1	Standard, Hg-Füllung	Chrom, Hg	50	400	3
DRV-T-1	Standard, Vakuum	Wolfram	50	5000	3
DRT-DTH	Umschalter, Druckgas	Wolfram	20	500	1.5

- 38 verschiedene Normaltypen
- ab Lager Zürich oder kurzfristig lieferbar
- verlangen Sie Druckschriften und Angebote

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70

# Stahl-Kabelrollen



Verlangen Sie unsere Dokumentation

**HERMANN LANZ AG**

4853 MURGENTHAL / SCHWEIZ

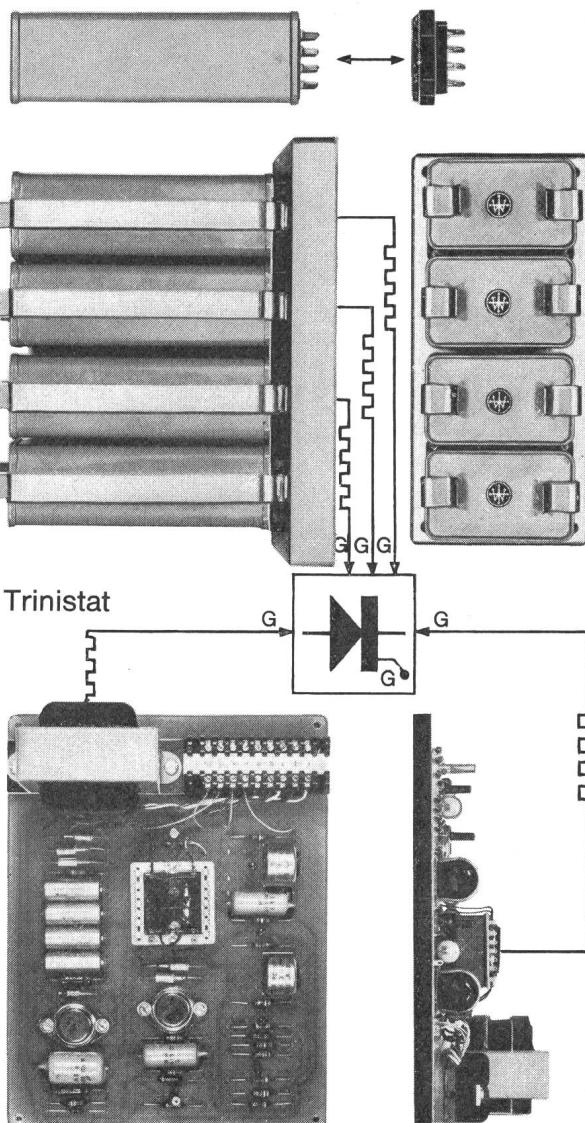
Abteilung Stahlbau

Telefon 063 3 43 41

# Westinghouse Steuereinheit für Thyristors



## Driver und Controller

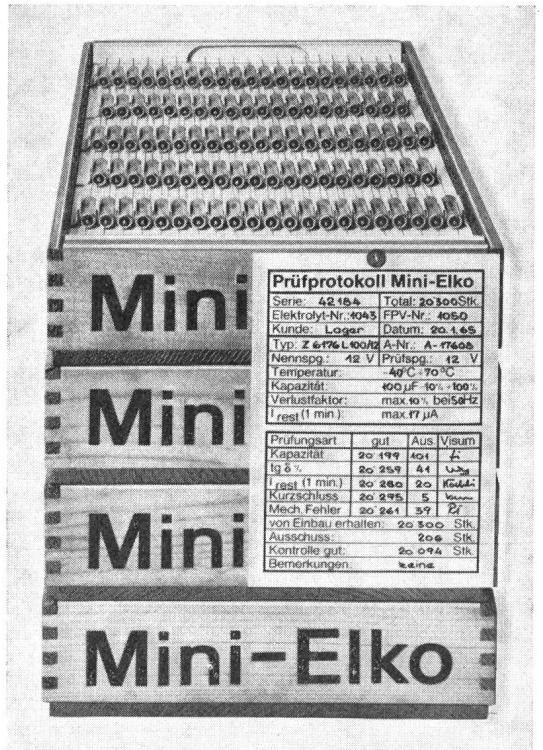


Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm:  
Silizium-Dioden und Thyristors (normale und solche mit rascher Erholungszeit für Hochfrequenz-Anwendung). Leistungstransistoren. Seingleichrichter. Kupferoxydulgleichrichter. Komplette Apparate.

Abt. Gleichrichter

SA DES FREINS ET SIGNAUX  
**WESTINGHOUSE**  
BREMSEN UND SIGNALE AG

Effingerstrasse 35 3000 Bern Tel. 031 251566



## Miniatur-Elektrolyt-Kondensatoren

Das Prüfprotokoll ist Ihr Garantieschein für hochwertige Kondensatoren, welche in den Kapazitäts- und Spannungswerten der CEI-Publikation No. 103-1959, Klasse 564 entsprechen (Temperaturbereich: -40°C...+70°C, schaltfest). Stetige Verbesserungen der Fabrikationsmethoden und modernste Prüfeinrichtungen gewährleisten Ihnen die geforderte Qualität. ITT-Miniatur-Elektrolyt-Kondensatoren eignen sich besonders für industrielle Anwendungen, bei denen höchste Qualität und lange Lebensdauer verlangt werden.

Unterlagen stellen wir Ihnen zur Verfügung und helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Bauteileprobleme.

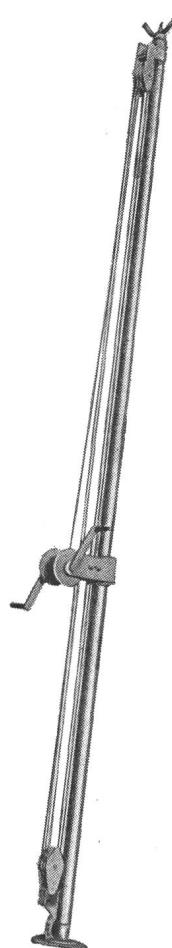
Zweierstrasse 35 8004 Zürich Tel. 051 25 45 10

**ITT Standard**

# LIFTY

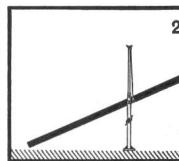
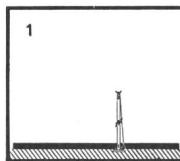


Leitungsbau  
im Kanton Bern mit  
LIFTY Stangenwinde

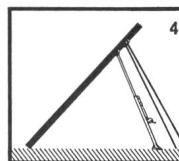
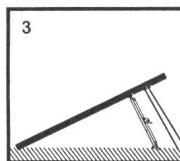


## Stangenwinde

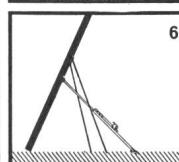
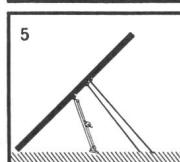
Hilfseil im Bügel  
einhängen und  
am Leitungsmast  
befestigen.



Leitungsmast mit  
Stichel stützen.  
Winde einziehen  
und unter den  
Mast stellen.



Gleiche  
Manipulation, je  
nach Terrain und  
Länge des  
Leitungsmastes...



Mit Handkurbel  
Stangenwinde  
ausstoßen.

Stangenwinde  
ausstoßen und  
Leitungsmast mit  
Stichel nach-  
stützen.

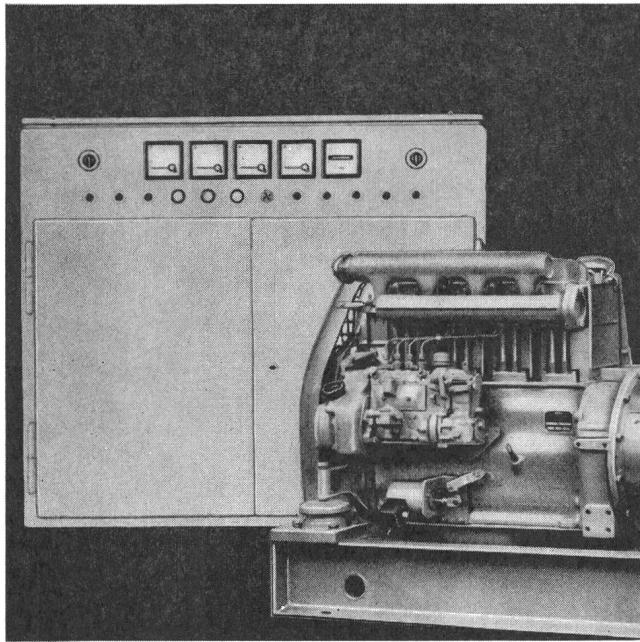
... bis der Mast  
ins Loch rutscht  
und senkrecht am  
gewünschten  
Platz steht.

LIFTY Stangenwinden sind einfach, praktisch, solid und haben sich tausendfach in jedem Gelände bewährt.  
Modell Lifty I Höhe 250-450 cm ausgestossen  
Modell Lifty II Höhe 335-600 cm ausgestossen  
Wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

**F. Hartmann AG**  
Wallisellen ZH Oberwiesenstrasse 4  
Bahnstation: Wallisellen ZH Tel. 051 / 931011



  
**SIEMENS**



24 KVA, 3x380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

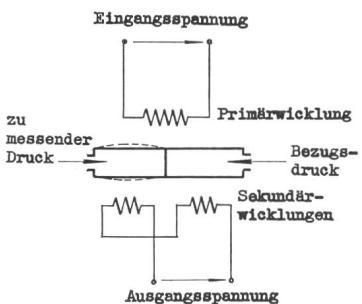
Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern angeschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.



Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

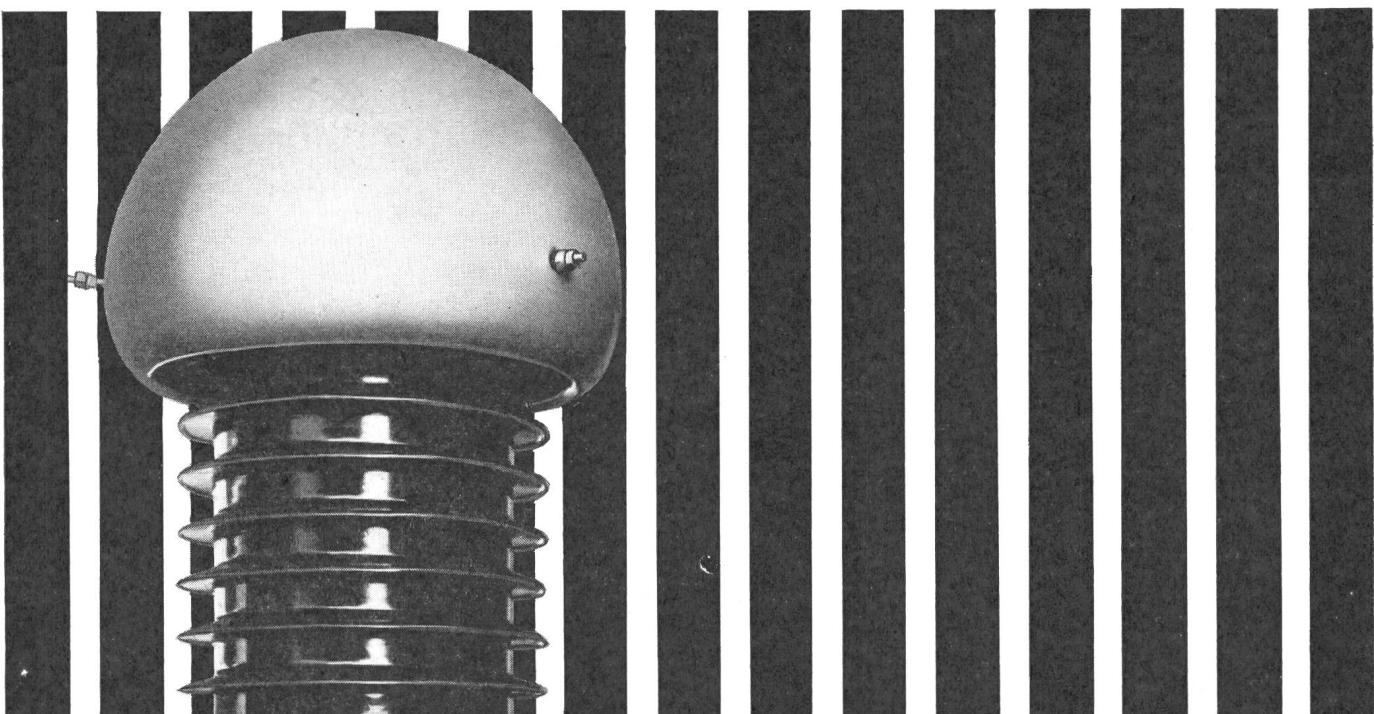
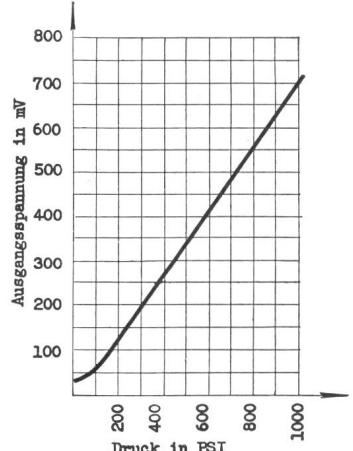
Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



-BAUTEILE

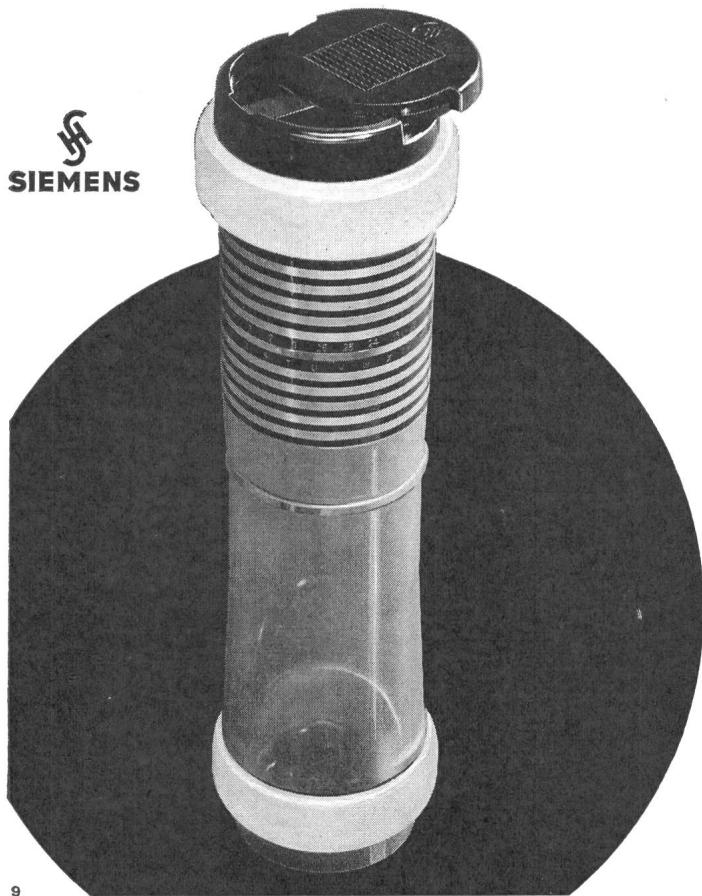
**TELION**  **elektronik**

Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11



PRÜFTRANSFORMATOREN UND PRÜFGERÄTE  
SPEZIALITÄTEN DER FIRMA  
**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ (SCHWEIZ)**





# **Von Punkt zu Punkt!**

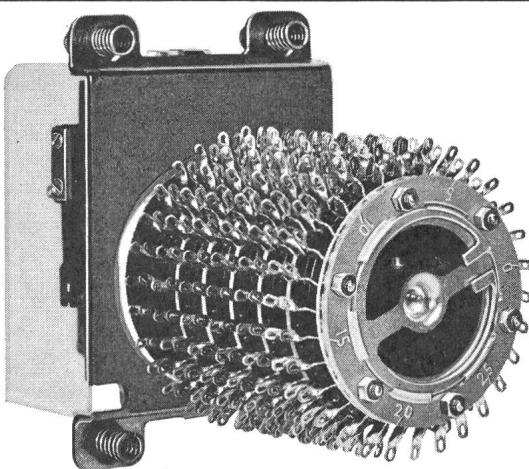
In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die « Punkt zu Punkt-Anlagen » mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

**Ein Artikel aus dem reichhaltigen Ericsson-Bauelemente-Programm!**

**1**

### Drehschrittwähler

**2,4,6 Ebenen 30 Schritte  
oder  
4,8,12 Ebenen 15 Schritte  
d. h. max. 180 individuelle  
Kontaktfunktionen  
Lange Lebensdauer.  
Einfache Montage und  
Wartung. Weltberühmte  
Ericsson-Präzision.**



Weitere hochwertige Ericsson-Bauteile unseres EFTA-Partners, Schweden:

Mehrpolige Stecker und Kupplungen, 2-20 A Kontaktbelastung, Reed-Kontakte und Relais, RC-Glieder bis 630 V Nennspannung, Kondensatoren, (Elektolyt, Papier, MP, Polyester, Polystyrol).

# Coupon

**Ericsson**

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abt.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ericsson-Stockholm-Zweigniederlassung Zürich

Othmarstrasse 8, 8032 Zürich Telefon 051 / 32 51 84

## **Wir wünschen**

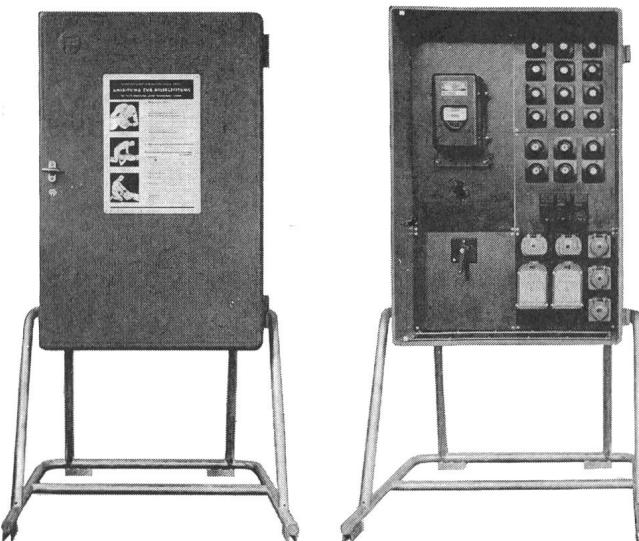
Unterlagen über: \_\_\_\_\_

# Neu

## Baustromverteiler aus Kunststoff

Die zeitgemäße Lösung

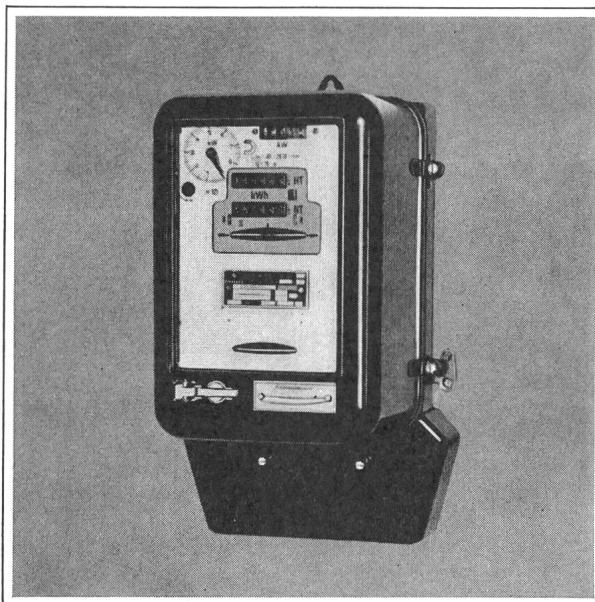
- Kein Rost - Keine Korrosion
- Kein Blech - Kein Holz
- Unübertroffene Stabilität
- Sehr geringes Gewicht
- Hohe elektr. Isolation
- Vorschriftsgemäss
- Variantenreiche Normung



Spezialfirma für Elektrizitätswerkbedarf

SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8134 ADLISWIL 051/91 77 77/79

  
**SIEMENS**



Maximumzähler mit 60 cm langem Maximummessweg

## Elektrizitäts- Zähler

kurzfristig lieferbar

Ein Beweis für unsere Erfahrungen auf dem Gebiet der Elektrizitätszähler:  
Bis heute haben über 40 Millionen Zähler unser Werk verlassen.

Unser Lieferprogramm umfasst:

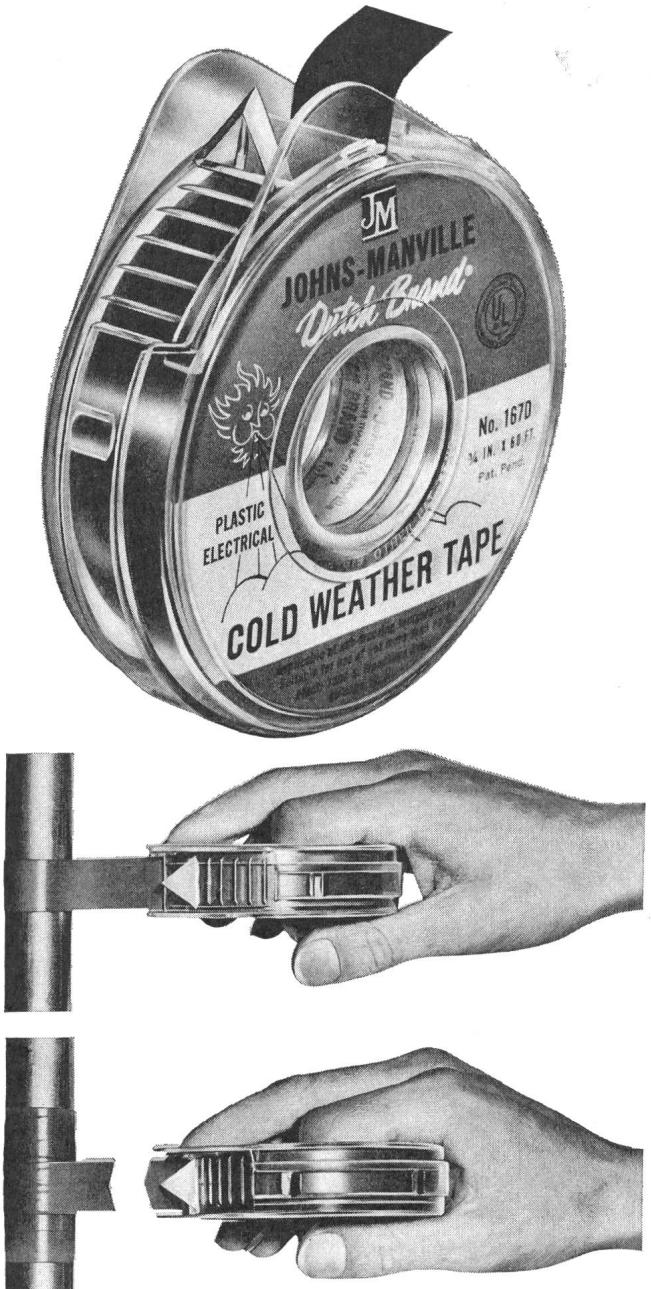
- Wechsel- und Drehstromzähler
- Maximumzähler
- Gleichstromzähler
- Zeitzähler
- komplette Fernzählanlagen

Verlangen Sie bitte ein unverbindliches Angebot

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

**CELLPACK**

## DUTCH- Elektroklebebander



### NEU:

DUTCH-Handabroller schneidet Plastik-Klebeband ohne Schere. DUTCH-Plastik-Klebeband für die Elektroindustrie sind in schwarz und 8 andern Farben erhältlich. DUTCH-Elektroklebebander sind in den Qualitäten: Plastik, Papier, Polyesterfilm, Glas-, Baumwoll-, Azetat-Gewebe und Laminationen lieferbar. Verkauf auch durch unsere Elektro-Grossisten.

**Cellpack AG 5610 Wohlen  
Telefon (057) 6 22 44**

**CELLPACK**

## Stabilöl- Kondensatoren

**Wissen Sie, dass KNOBEL seit über 10 Jahren qualitativ hochstehende Kondensatoren fabriziert?**

■ Es sind Papierkondensatoren, mit hochwertigem synthetischem Imprägniermittel (Askarel) getränkt, dadurch

- alterungs-unempfindlich
- sehr stabiles Dielektrikum auch bei tiefen Temperaturen
- unempfindlich gegen kurzzeitige Ueberspannung
- tiefer Stockpunkt, deshalb konstante Kapazität auch bei tiefen Temperaturen



■ Absolute Dichtigkeit dank dem bewährten Bördelverschluss (Knobel-Patent)

- Temperaturbereich -30° bis +85° C
- Kleine Kapazitätstoleranz
- Kleine Abmessungen
- Absolute Betriebssicherheit
- Unbegrenzte Lebensdauer
- Auch verdrosselt (gemäss SEV-Leitsätzen) lieferbar
- Mit Befestigungsklammen oder Gewindegelenken
- Mit Lötschen oder auf Wunsch mit Anschlusslitzten oder Kabel

### und ausserdem liefern wir

- Sockelkondensatoren
- Automatische Blindleistungsregler
- Sperrdrosseln
- Sperrkreise

F. Knobel & Co. Elektro-Apparatebau Ennenda/Schweiz  
Telefon 058 / 5 28 55

Verkaufsbüro Zürich Limmatstrasse 73  
Briefadresse Postfach Zürich 31  
Telefon 051 / 42 88 55/56

**KNOBEL**

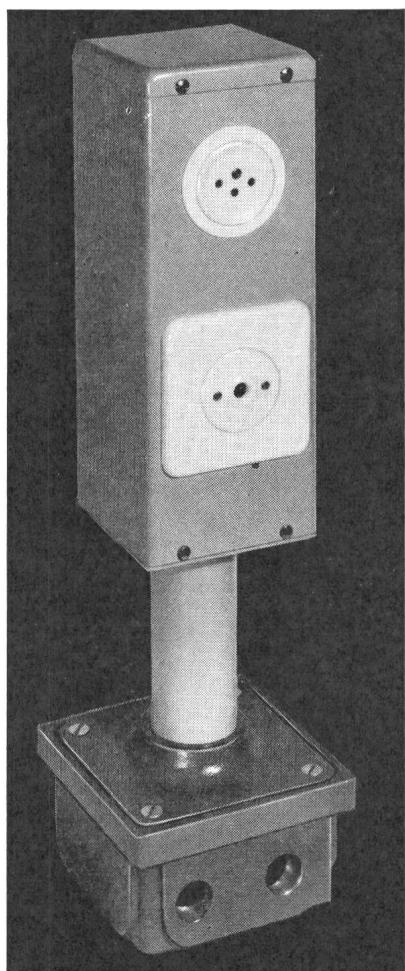
Schurter Transistor-Unterlagen

schaffen Ordnung und Vibrationssicherheit.

Der vorgeschriebene Abstand zwischen Anlötpunkt der Transistordrähte und der Drahtaustrittsebene wird mit den neuen Schurter Transistor-Unterlagen millimetergenau erreicht. Das kleine Hilfsmittel erleichtert die Arbeit, verschönert das Bild gedruckter Schaltungen und verhindert jede Vibration des Transistors. Verlangen Sie bitte Spezialprospekte und Muster. Die Schurter Transistor-Unterlagen sind hitzebeständig und zinnabweisend (10 Sek. 260 Grad/ dauernd 120 Grad). Praktische konische Einführungsöffnungen erleichtern die Montage. Vorstehende Nocken ermöglichen einfaches Einführen der Anschlussdrähte. Viele Kombinationsmöglichkeiten mit Diodenhalter (Brücke) und Transistorunterlagen.

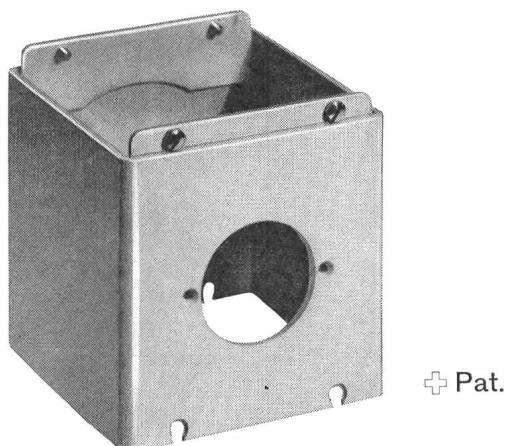
**H.SCHURTER AG**

H. Schurter AG  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Tel. 041 310 41



## Woertz Kombi-Würfel und Bodenabzweigkasten

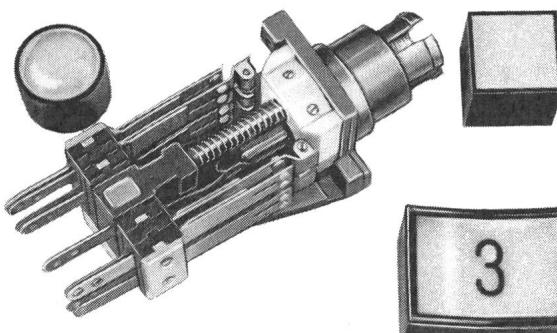
zum Bau von Anschlussäulen  
für Starkstrom, Schwachstrom und Telefon



**Oskar Woertz Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel

## Schwachstrom-Bauelemente

Dewald Electronic



Kleinstitasten für Steuerungen

3 Ausführungen

Stirnfläche 6x6 mm

Kontaktbelastung  
60 V, 0,3 A

über  $5 \times 10^5$  Schaltspiele

Leuchttasten

Leuchtschalter

Magnetleuchttasten

Leuchtschalterschienen mit gegenseitiger Abhängigkeit der Schalter

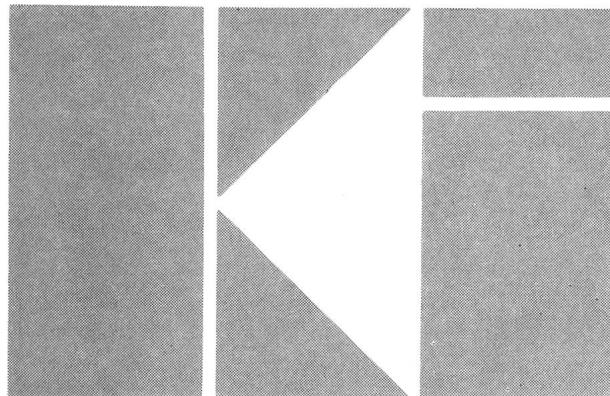
Kontaktbelastung  
60 V, 1 A

DEWALD AG 8038 Zürich Seestrasse 561 Tel. 051/451300



Dr. E. Sasse KG

# KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG



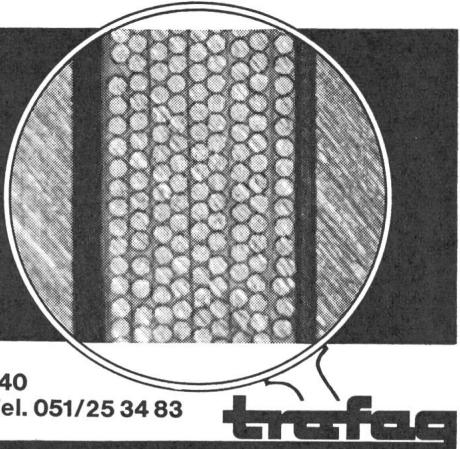
# WILDEGG

DRAHT - UND KABELFABRIK

# Jetzt müssen wir aufschneiden:

(das neue Trafag-Vorschaltgerät)

Ein neues Vakuum-Imprägnierverfahren mit der modernsten Anlage macht Trafag-Vorschaltgeräte und Transformatoren zu den Spitzenprodukten. Ein Ingenieurteam arbeitet...



Trafag AG  
Gessnerallee 40  
8023 Zürich Tel. 051/25 34 83

**trafag**



## Kochendwasserautomat Fixtherme «Victory»



SEV geprüft

für Privat, Büros, Hotels

**SCHNELL  
SICHER  
SAUBER**

warmes, heisses, kochendes Wasser durch eingebauten Trockengehenschutz durch hygienischen feuerfesten Glasbehälter

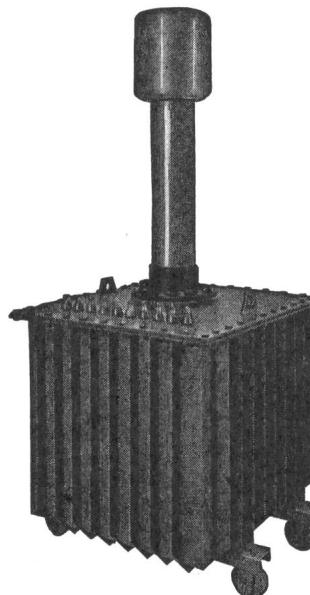
Jede Aufheizung mit frischem Wasser Einfachste Entkalkung ohne Demontage durch Temperatur- und Mengenwahl (von 1 Tasse bis zu 5 Liter) nach Wunsch.

**SPARSAM**

Generalvertretung für die Schweiz:

**H. BAUMANN & CIE**

Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
8031 Zürich Josefstr. 106 Tel. 051/42 41 33



Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselpulen für Hoch- und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparate  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790



# ASEOL

*Schmierstoffe nach Maß*

Technischer Beratungs-Dienst

ASEOL 3001 BERN

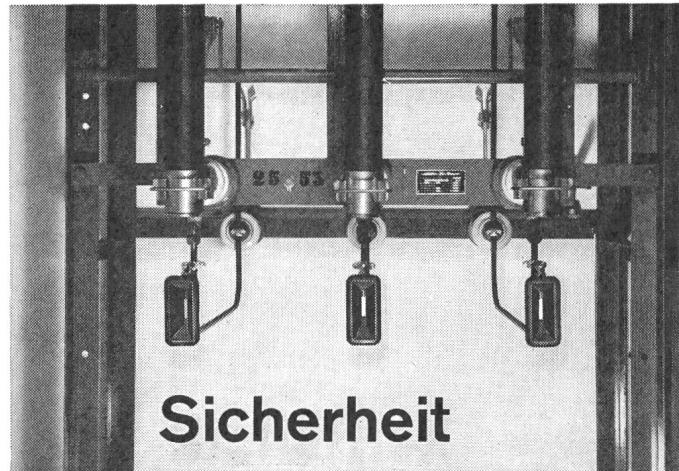
Telefon 031 257844



# SICLI

**FEUERLÖSCHER**  
**FEUERFESTER ANSTRICH**  
**BRANDVERHÜTUNG**  
**FEUERLÖSCHMATERIAL**  
**FEUERMELDER**  
**AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN**

Fabrik und Administration  
 76, route des Acacias Tel. (022) 421818 Genève  
 Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
 41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7



## Sicherheit

Sicherheit in Hochspannungsanlagen durch zuverlässige und einfach zu bedienende Geräte.  
 Wir liefern: DETEX-Hochspannungsprüfer, ein- und zweipolare Ausführung für verschiedene Spannungen, Kurzschluss- und Erdungsgarnituren für Freileitungen und Schaltanlagen, Zangenklemmen für provisorische Anschlüsse, Isolierschemel, Gummihandschuhe für Arbeiten unter Spannung etc.  
 Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

**SAUBER + GISIN AG**      8034 Zürich  
 Höschgasse 45      Telefon 051 34 80 80  
36.02

# SAUBER + GISIN

## cliché lutz

E. Lutz & Co. AG. Zürich  
 Neugasse 116 Telefon 051 / 42 42 11

tocal easy cal pronto  
 cal standard cal pronto  
 cal pronto cal easy  
 dard cal pronto cal standard  
 ito cal easy cal standard  
 ycal standard cal pronto  
 ndard cal pronto cal easy  
 ntocal easy cal standard  
 sys cal standard cal pronto  
 andard cal pronto cal eas  
 ontocal easy cal standar  
 red cal bron  
 asy cal sta  
 andard  
 rontocal  
 easy cal stan  
 standard cal pronto  
 standard cal stand  
 ronto cal easy cal stand  
 basv cal standard cal prc  
 basv cal standard cal bron  
 cal pronto cal

Vom SEV begutachtete  
Selbstklebeschilder  
aus eloxierter Aluminiumfolie

METAL-CAL SA  
1217 MEYRIN 022-41 17 20

**Mehr Licht  
in Ihr Büro  
mit einem  
Bucher-Leuchter**

Franz  
Bucher AG.  
Zürich 5 Kornhausbrücke 5

Nr. 343

## Übergangs-Stecker

von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Stecker mit 4,8 und 5 mm-Stiften

**Nr. 4746 Bakelit weiss**

Vom SEV geprüft und gutgeheissen

**J**  
AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH Tel. 051 83 62 22

### Wandventilator Turbinette **Fr. 112.—**

Unentbehrlich in jeder Küche. Installation erfolgt in den  
Luftschacht, stillgelegte Kamine oder in die Außenwand.  
Das Gerät arbeitet horizontal oder vertikal.  
Luftförderung 10m<sup>3</sup>/min. Geschwindigkeitsregler Fr. 38.—

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG Zürich**

# ELECTRO-MICA

**Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich

**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24**

Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiroßen.

**Locher**

Oskar Locher AG, 8034 Zürich  
Fabrik für elektr. Heiz- u. Kochapparate  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

annual easy cal  
onto cal easy cal  
easy cal stand cal  
standard cal  
ronto cal easy cal  
easy cal stand cal  
standard cal pronto cal  
pronto cal easy cal stand  
pronto cal easy cal stand cal  
easy cal standard cal  
easy cal stand cal  
ronto cal

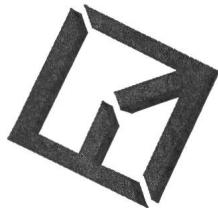
Plaquettes auto-collantes  
approuvées par l'ASE

METAL-CAL SA  
1217 MEYRIN 022-41 17 20

**Galvanik mit  
Edelmetallen**

**GALVATRONIC**

**Silber Gold  
Goldlegierungen  
Rhodium Palladium**



**Werner Flühmann**

8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64

**für Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik**

**SGI**

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR L'INDUSTRIE  
engage pour son siège de Lausanne**

**Ingénieur ou technicien-électricien diplômé**

spécialisé en courant faible

**Conditions offertes:** Activité intéressante et variée. Travail indépendant avec nombreux contacts tant avec les fournisseurs qu'avec la clientèle. Conditions de travail agréables; semaine de cinq jours.

**Qualités requises:** Faculté de traiter de toutes questions relatives à d'importantes installations de téléphone, de sonorisation, de recherche de personne, etc. Esprit d'initiative, travail rapide et précis.

Offres de services manuscrites avec photo, curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire sont à adresser jusqu'au vendredi 14 mai à

**Société Générale pour l'Industrie, Siège de Lausanne,  
12, Place de la Gare, à Lausanne.**

137  
OFA 06.791.63 L

## **Interessante Aufgaben für Dipl. Elektro-Ingenieur ETH/ EPUL und Elektro-Ingenieur HTL**

Ein führendes Unternehmen der Elektro-Industrie in Zürich bietet initiativen 25- bis 35jährigen Fachleuten ausbaufähige Stellungen zu interessanten Bedingungen an.  
P 510-47 Z

Sie sollen fähig sein, für **Leistungskondensatoren und Hochspannungsapparate** Entwicklungsarbeiten, Berechnungen und Versuche durchzuführen sowie Konstrukteure und Kunden zu beraten 138

Ein Bewerber mit entsprechender Praxis kann als Gruppenchef eingesetzt werden. Englisch-Kenntnisse zum Studium der Fachliteratur erforderlich.

Offerten von Schweizerbürgern mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Begleitbrief unter Kennziffer SV 147 erbeten an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH**  
Konsulent für Organisation und Personalfragen  
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich, Tel. (051) 47 73 47.

Glauben Sie, nach einer gründlichen Ausbildung und Praxis im Elektromaschinenbau, den verantwortungsvollen Aufgaben eines

## **Berechnungsingenieurs für Turbogeneratoren**

146

gewachsen zu sein? Wenn Sie sich zudem in der französischen und englischen Sprache auskennen, würde uns Ihre Dienstofferter unter Chiffre 47228-42 an Publicitas, 8021 Zürich, lebhaft interessieren. Wir werden alsdann mit Ihnen gerne Verbindung aufnehmen, falls Sie die Weiterleitung Ihrer Bewerbung an bestimmte Firmen — vielleicht auch an uns — nicht ausdrücklich ausgeschlossen haben.

P 259 Z



Wir suchen für die technische Entwicklung und Beratung 136

## **Dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL**

mit mehrjähriger, vielseitiger Erfahrung auf dem Starkstromgebiet.

Initiativem, ideenreichem Fachmann, der in der Lage ist, internationale Kontakte zu schaffen und Verhandlungen zu führen, wird eine den Leistungen entsprechende Stellung geboten.

Sprachen: Deutsch und Englisch unerlässlich, Französisch erwünscht.

Bewerber sind gebeten, ihre Angebote mit Unterlagen zu richten an

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG  
Verkaufsabteilung — Personalbüro  
Buckhauserstrasse 5, 8048 Zürich

## **Städtische Werke Baden**

Wir suchen einen

145

## **Adjunkten**

für die technische Betriebsleitung.

Anforderungen: Abgeschlossene elektrotechnische Ausbildung und genügend praktische Tätigkeit auf dem Gebiete der Elektrizitätsversorgung. Eignung zur selbständigen Personalführung.

Wir bieten Dauerstelle und angenehmes Arbeitsklima in einem modern organisierten Betrieb mit Pensionskasse.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit den üblichen Unterlagen, sowie Angaben über Eintrittstermin und Gehaltsanspruch **bis 20. Juni 1965** zu richten an die

**Direktion der Städtischen Werke Baden, 5401 Baden.**

# **EWZ**

## **dipl. Elektroingenieur**

Für die Leitung einer Hauptabteilung unseres Werkbetriebes suchen wir einen  
als Chef der Energieerzeugung und  
-Übertragung. 142

Bewerber mit Erfahrung im Bau und Betrieb von Kraftwerken und Hochspannungsanlagen sowie mit entsprechenden Führungseigenschaften sind gebeten, ihre Dienstangebote mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, des Saläranspruches und des frühesten Eintrittstermins zu richten an die Direktion des SA 8732 Z

**Elektrizitätswerke der Stadt Zürich,**  
Postfach, 8023 Zürich 1.

## **Weber**

sucht für die Filiale Lausanne jüngeren

## **Zeichner-Konstrukteur**

mit Ausbildung oder Praxis im Sicherungs- und Verteilanlagenbau, sowie Schalt- und Steuerungsanlagenbau. 141

Aufgabenbereich: Erstellung der Dispositions- und Schemazeichnungen, teilweise auch Werkstattzeichnungen. P 807 Lz

Gute Gelegenheit, sich in der französischen Sprache weiterzubilden.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Beilagen und Saläranspruch an die Direktion der

**WEBER AG, 6020 EMMENBRÜCKE.**

## **Interessante Aufgaben für Elektroingenieure HTL**

Ein führendes Unternehmen der Elektroindustrie in Zürich sucht je einen 25—40jährigen Fachmann: 144

Für die Abteilung **Starkstromgeräte** und **Elektro-Installationsmaterialien** als

## **Leiter eines Verkaufsteams**

Für die Abteilung **Schwachstrom-Bau- teile** als

## **Techn. Mitarbeiter im Verkaufsbüro**

mit Kenntnissen im elektronischen Gerätебau.

Diese Mitarbeiter sollen fähig sein, eine vielseitige Kundschaft technisch zu beraten, Offerten auszuarbeiten und einige Mitarbeiter im Innen- und Aussendienst zielbewusst zu führen. P 510-48 Z

Vorausgesetzt werden: Praxis in ähnlichen Stellungen, Verhandlungsgeschick, Organisationstalent. Französischkenntnisse erwünscht.

Gut ausgewiesenen Persönlichkeiten werden selbständige Positionen zu interessanten Bedingungen geboten.

Offerten von Schweizer Bewerbern mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Begleitbrief unter Kennziffer SEV 148 erbeten an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH,**  
Konsulent für Organisation und Personalfragen,  
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich,  
Telephon (051) 47 73 47.



Wir suchen

128

## Fernmeldetechniker

Arbeitsgebiet: Inbetriebnahme und Überwachung der Fernwirkapparate und Regulierungseinrichtungen der Lastverteilungsanlage Baden. Bau und Unterhalt von Trägerfrequenzverbindungen über Hochspannungsleitungen und Anlagen für Fernmessung und Fernsteuerung.

Verlangt wird abgeschlossenes Studium und möglichst einige Jahre Praxis. OFA 01.051.04

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung, 5-Tage-Woche.

Bewerbungen von Schweizer Bürgern mit Personalien, Photo und Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind zu richten an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,  
Elektromechanische Abteilung,  
5401 Baden.**

## Kraftwerkunternehmen

Führendes Kraftwerkunternehmen in der Südostschweiz sucht durch uns einen jüngeren, qualifizierten 132

## Elektroingenieur

Als weitgehend selbständiger Assistent des leitenden Betriebsingenieurs sollte er sich vor allem mit Anlagen, Unterhalt und Projektierung sowie mit der Energiewirtschaft der Kraftwerke befassen. Fachliche Ausrichtung auf Starkstromtechnik und den Bau von hydraulischen Kraftwerken wäre erwünscht.

Neuzeitlich ausgebauten Anstellungsbedingungen. P 82-83 Z

Interessenten (nicht unter 28) sind gebeten, ihre Eingabe mit handschriftlichem Begleitschreiben oder ihre Anmeldung zu einer orientierenden Besprechung zu richten an:

**Arbeitspsychologisches Institut  
Dr. C. Halter  
Universitätsstrasse 69, Postfach 273  
8033 Zürich**

Unser Institut sichert Ihnen nach Wunsch volle Diskretion zu.  
(Tel. 051 / 26 39 54)

## EBM

Grösseres Unternehmen der Stromversorgung (Jahresumsatz über 500 Millionen kWh)

sucht für seine Leitungsbauabteilung

## Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

P 7676 Q

Arbeitsgebiet: Ausstecken von Leitungen  
Ausschreiben von Kabelgrabarbeiten  
Prüfen von Offerten u. Abrechnungen  
Bauleitungen  
Nachführen des Netzkatasters

Anforderungen: Abgeschlossener Lehrgang als Vermessungs- oder Tiefbauzeichner  
Einige Jahre Praxis erwünscht  
Schweizer Bürger  
Deutsche und franz. Sprachkenntnisse

Wir bieten: Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit  
Zeitgemäss Salarierung  
Fünftagewoche  
Pensions- und Hinterbliebenenversicherung 129

Handschriftliche Bewerbungen mit Bild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die

**Direktion der ELEKTRA BIRSECK,  
4142 Münchenstein 2 BL.**

Fabrikationsunternehmen mit angeschlossener Vertriebsgesellschaft, elektrotechnische Branche, bietet beruflich sehr gut qualifiziertem Chefmonteur oder einem bereits einige Jahre in der Branche tätigen Reisevertreter einen Posten als 105

## Mitarbeiter im Aussendienst

Für Bewerber ohne Praxis in der Reisetätigkeit könnte eine eingehendere Einführung und Ausbildung vorgesehen werden. P 807 Lz

Neben der Beratung und Betreuung bestehender Kunden, sollen Sie unser qualitativ hochstehendes Material auch in weiteren Abnehmerkreisen einführen. Tätigkeitsgebiet vorwiegend Innerschweiz und Mittelland.

Die Entschädigung erfolgt in Form eines festen Salärs entsprechend den Leistungen. Wagen wird zur Verfügung gestellt.

Handgeschriebene Offerten mit den vollständigen Beilagen von Interessenten für eine ausgesprochene Dauerstelle erwarten wir gerne unter Chiffre U 4913-23 an Publicitas 8021 Zürich.

Zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes suchen wir

## Zeichner-Konstrukteure

mit ausgewiesener Erfahrung oder mindestens 2jähriger Praxis in der Entwicklung von elektrotechnischen Schaltgeräten oder Spezialitäten der Richtung elektrotechnisches Installationsmaterial.

148

Bewerber, die sich auf diesem Gebiet spezialisieren möchten und denen es ein Bedürfnis ist, in einem kleineren Konstrukteure-Team mit andauerndem Elan neuzeitliche Produkte zu entwickeln, und die auch gerne mit den zuständigen Fabrikationsstellen zwecks wirtschaftlicher Fertigungsmethoden zusammenarbeiten, finden bei uns eine Dauerstelle.

P 807 Lz

Handgeschriebene Offerten mit den üblichen Beilagen und Bekanntgabe der Gehaltswünsche erwarten wir gerne unter Chiffre S 5162 an Publicitas 8021 Zürich.

In unserer Abteilung Konstruktion für Schalt-, Sicherungs- und Verteilanlagenbau fehlen uns gegenwärtig

## 2 Zeichner-Konstrukteure

die im Rahmen einer kleineren Gruppe möglichst selbstständig die Disposition-, Schema- und Werkstattzeichnungen erstellen.

147

Bewerber sollten sich über einige Erfahrung in der Konzeption blechgekapselter Niederspannungsanlagen ausweisen können und den Wunsch haben, sich auf diesem Sektor richtiggehend zu spezialisieren. Die Fähigkeit zu speditiver und sauberer Arbeit und das Finden der jeweils zweckmässigsten Lösung sollte ausgeprägt sein.

P 807 Lz

Ihre handgeschriebene Bewerbung mit den üblichen Beilagen sowie Angabe der Salärwünsche erbitten wir an Chiffre R 5161 an Publicitas 8021 Zürich.

### Die Elektrizitätsversorgung Waldkirch SG

(Gemeinde mit knapp 3000 Einwohnern und einer Fläche von 3100 ha)

hat die neugeschaffene Stelle eines

150

### Betriebsleiter

(eidg. dipl. Elektroinstallateur)

zu vergeben.

**Arbeitsgebiet:** Aufsicht über den gesamten Betrieb des ausgedehnten Verteilnetzes, Beratung von 650 Abonnten, Bearbeitung von Projekten, Zählerablesung und Rechnungstellung (gem. spez. Pflichtenheft).

**Anforderungen:** Junge, initiative, an selbständiges Arbeiten gewöhnte Persönlichkeit.

**Geboten wird:** Weitgehende Selbständigkeit, zeitgemäss Besoldung, Sozialleistungen und Pensionsversicherung.

Stellenantritt per 1. Oktober 1965.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angaben über den Bildungsgang, den Gehaltsanspruch und unter Beilage der Zeugnisse und Ausweise sind bis 5. Juni 1965 an das Gemeindeamt Waldkirch zu richten.

9205 Waldkirch, 12. Mai 1965

Der Gemeinderat



sucht für ihre Hochspannungsfabrik in  
Oberentfelden

149

## Versuchs-Ingenieur

für Forschungs- und Entwicklungsaufgaben im Leistungsschalterbau. Verlangt wird abgeschlossene Ausbildung HTL Richtung Elektrotechnik.

Interessenten, die Freude an selbständiger und abwechslungsreicher Versuchsarbeit haben, sind gebeten, ihre Offerten einzureichen oder mit unserem Personalbüro eine Besprechung zu vereinbaren.

Fabrik elektrischer Apparate  
**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 AARAU**

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 47 **Elektrotechniker**, möglichst gelernter Elektromechaniker, mit einigen Jahren Praxis in Konstruktion und Fabrikation, zur Einarbeit in ein Spezialgebiet der Lichttechnik (Projektierung, Konstruktion, Fabrikation und Installation von Beleuchtungskörpern für medizinische Zwecke). Alter nicht unter 30 Jahren. Eintritt nach Vereinbarung. Bevorzugt Bewerber, der Wert auf eine interessante Dauerstellung legt mit Avanciermöglichkeit zum Stellvertreter des Inhabers. Zürich.
- 55 **Ingénieur-électricien** diplômé EPF ou EPUL, très capable, si possible bilingues (français-allemand) pour le département transistors, basse fréquence, électronique-mécanique de précision et courant faible. Entrée à convenir. Situation d'avenir et bien rétribuée. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électroniques. Canton de Neuchâtel.
- 83 **Elektroingenieur** für Entwicklungs-, Entwurfs- und Überwachungsaufgaben auf den Gebieten kapazitive Spannungswandler und Leistungskondensatoren. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten für geeigneten Bewerber. Fabrik in Zürich.

Abgemeldete Stellen: 1962: 293.

Zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes der Kontrollabteilung suche ich einen 143

## Kontrollbeamten

für elektrische Hausinstallationen mit eidgenössischer Kontrolleur- oder Meisterprüfung.  
 5-Tage-Woche und Pensionskasse.  
 Einsatzgebiet: gesamte Ostschweiz.  
 Interessieren Sie sich für eine Dauerstelle in neuzeitlichem Betrieb, dann senden Sie Ihre ausführliche Offerte mit Lebenslauf und Angabe des Gehaltsanspruches an das

Ingenieurbüro für Elektrotechnik

**B. GRAF**

Notkerstrasse 136, 9006 St. Gallen, Postfach 52,  
 Telephon (071) 24 04 41.

## EBM

Grösseres Unternehmen der Stromversorgung (Jahresumsatz über 500 Millionen kWh)

sucht für seine Leitungsbauabteilung

## Ingenieur HTL

P 7675 Q

Arbeitsgebiet: Projektierung und Bau von Hoch- und Niederspannungskabel- und Freileitungs-Netzen  
 Unterhalt der Netzanlagen

Anforderungen: Diplom einer höheren technischen Lehranstalt (Technikum), Fachrichtung Starkstrom  
 Erfahrung in Elektrizitätswerkbetrieb erwünscht  
 Schweizer Bürger  
 Deutsche und franz. Sprachkenntnisse

Wir bieten: Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit  
 Zeitgemäss Salarierung  
 Fünftagewoche  
 Pensions- und Hinterbliebenenversicherung 130

Handschriftliche Bewerbungen mit Bild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die

Direktion der ELEKTRA BIRSECK,  
 4142 Münchenstein 2 BL.



Wir suchen einen an selbständiges Arbeiten gewöhnten  
 P 11435 Y

## Fernmelde-Apparatemonteur

für die Montage und Inbetriebsetzung von aut. Teilnehmertelephonanlagen.

Nach der Ausbildungszeit im Betriebe sind die Arbeiten jeweils an Ort und Stelle auszuführen.

Bewerber, welche sich für den Aussendienst interessieren, wollen sich bitte mit uns in Verbindung setzen.

5-Tage-Woche.  
 Personalversicherung.

Chr. Gfeller AG 3018 Bern,  
 Tel. 66 19 95 Fabrik für elektrische und feinmechanische Apparate. 139



## PHILIPS

sucht für die Verkaufsabteilung Industrie einen

## Elektrotechniker als Artikelchef

P 96 Z

Das Arbeitsgebiet umfasst die selbständige Betreuung des Sektors **Kernphysikalische Apparate**, wobei sowohl die technische Beratung der Kundschaft als auch der eigentliche Verkauf eingeschlossen sind. Mit der Aufgabe ist eine gelegentliche Reisetätigkeit verbunden.

Neben einem abgeschlossenen elektrotechnischen Studium (HTL, Fachrichtung Fernmeldetechnik) ist sehr wichtig das Interesse an einer **technisch-kommerziellen** Tätigkeit.

Fremdsprachen: Französisch; Englischkenntnisse erwünscht. 140

Kurze Offerten mit den wesentlichen Angaben sind erbeten unter Kennziffer 85. PHILIPS AG, Personalabteilung, Postfach 8027 Zürich.

# CORTAILLOD

CABLES ELECTRIQUES

CABLES THERMOPLASTIQUES

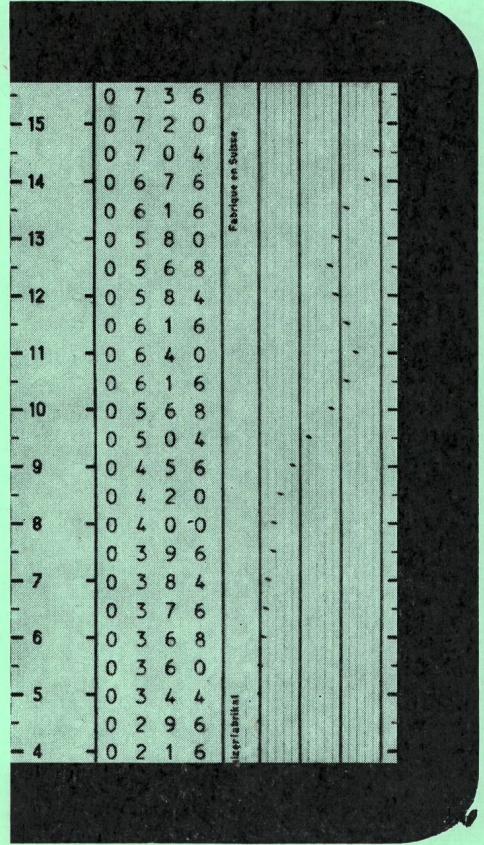
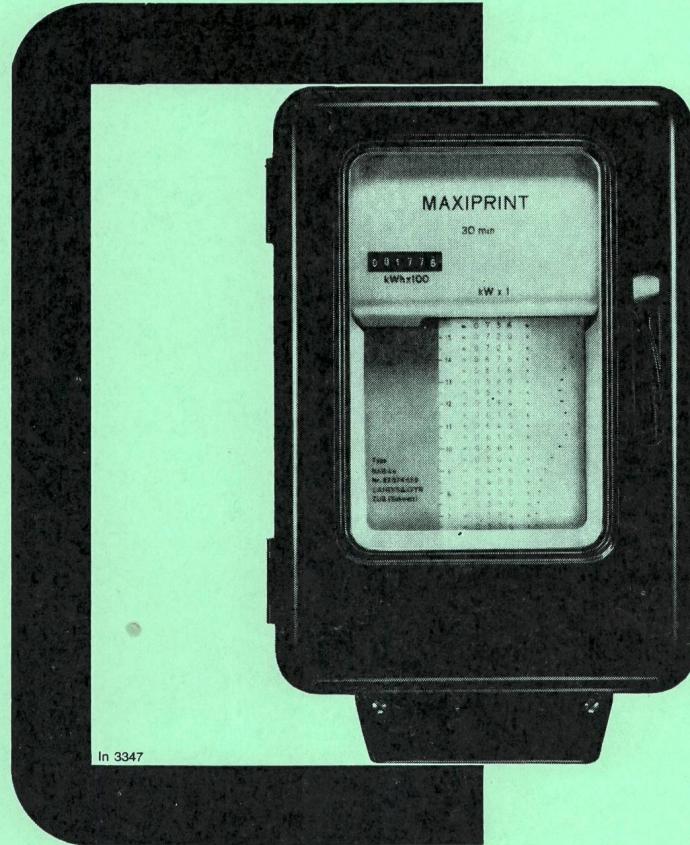
CABLES SOUS PLUMB

BLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL



**LANDIS & GYR**



## Landis & Gyr-Mittelwertdrucker «Maxiprint» mit Punktdiagramm

Der Nachfolger des «Printomaxigraph»

Druckt die Mittelwerte der Belastung in Form klarer, leicht lesbarer Zahlen

Registriert den mittleren Belastungsverlauf in Form eines Punktdiagramms

Erfasst mit dem Punktdiagramm entweder den gesamten Messbereich zur Verfolgung des Belastungsverlaufs oder 30 % des Messbereichshöchstwertes zum leichteren Erkennen der Maxima. Dieser Ausschnitt kann zwischen 20 und 70 % des Höchstwertes verschoben werden, so dass er in der untersten Lage den Bereich 20–50 % und in der obersten 70–100 % überdeckt.

Ist eine Erweiterung bzw. Abwandlung

der mit dem «Maxiprint»-Einheitswerk ausgestatteten Geräte:

Maxiprint mit einfachem Druckwerk

Maxiprint mit doppeltem Druckwerk

Führt also durch einfachen Aufbau auf das «Maxiprint»-Einheitswerk

von der zeitraubenden Ziffernablesung zu einer zeitgemässen rationellen Auswertung der Registrierstreifen

**Landis & Gyr AG, Zug, Tel. (042) 42525**